港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron

SWIRE

JAN–JUL 2023

香港管弦樂團 第四十九個樂季

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA 49TH SEASON

梵志登 音樂總監
JAAP VAN ZWEDEN
MUSIC DIRECTOR

hkphil.org

香港管弦樂團 2
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

香港管弦樂團合唱團 4
HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS

節目總覽 5
PROGRAMMES

梵志登推介
JAAP'S PICKS

《馬太受難曲》 6
ST MATTHEW PASSION

《圖倫加利拉交響曲》 8
TURANGALÎLA-SYMPHONIE

室樂演出 37
CHAMBER MUSIC

港樂會 46
CLUB BRAVO

購票須知 53
TICKETING

音樂會行事曆
CONCERT CALENDAR

票務查詢
Ticketing Enquiries
3166 1100 | www.urbtix.hk

節目查詢
Programme Enquiries
2721 2332

香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra
2721 2030
enquiries@hkphil.org
hkphil.org

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

© Ka Lam

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。每年節目以交響曲目為主，並邀請世界各地的指揮和演奏家演出。在為期44週的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，主要在場地伙伴香港文化中心的音樂廳演出。港樂不但舉辦豐富的教育活動，更委約新作，以及培育本地新秀。近期由梵志登灌錄的專輯包括華格納全套《指環》歌劇四部曲，以及馬勒第十交響曲與蕭斯達高維契第十交響曲，皆由拿索斯唱片發行。音樂總監梵志登自2012年上任後，曾先後帶領港樂到歐洲、亞洲、澳洲，以及中國各地巡演。余隆由2015/16樂季起擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月獲委任為駐團指揮。2019年港樂榮獲英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. The orchestra's annual schedule focuses on symphonic repertoire, with conductors and soloists from all around the world. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil mainly performs in the Concert Hall of its venue partner – Hong Kong Cultural Centre. The HK Phil runs extensive education programmes, commissions new works and nurtures local talent. Recent recording projects with Jaap van Zweden include the complete *Ring* Cycle by Richard Wagner and Mahler's Symphony no. 10 and Shostakovich's Symphony no. 10 (Naxos). With Music Director Jaap van Zweden since 2012, the HK Phil has toured Europe, Asia, Australia, and on numerous occasions to Mainland China. Yu Long has been Principal Guest Conductor since the 2015/16 Season. Lio Kuokman was appointed as Resident Conductor in December 2020. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone*'s 2019 Orchestra of the Year Award – the first orchestra in Asia to receive this accolade.

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，
亦為香港文化中心場地伙伴
香港管弦樂團首席贊助：太古集團

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre
Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

音樂總監 **MUSIC DIRECTOR**
梵志登 Jaap van Zweden

首席客席指揮 **PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR**
余隆 Yu Long

駐團指揮 **RESIDENT CONDUCTOR**
廖國敏 Lio Kuokman

第一小提琴 **FIRST VIOLINS**

樂團首席 **Concertmaster**
王敬 Jing Wang

樂團第一副首席 **First Associate Concertmaster**
梁建楓 Leung Kin-fung

樂團第二副首席 **Second Associate Concertmaster**
許致雨、王亮 Anders Hui, Wang Liang

樂團第三副首席 **Third Associate Concertmaster**
朱蓓 Bei de Gaulle

艾瑾 Ai Jin
把文晶 Ba Wenjing
程立 Cheng Li
桂麗 Gui Li
李智勝 Li Zhisheng
劉芳希 Liu Fangxi
毛華 Mao Hua
梅麗芷 Rachael Mellado
張希 Zhang Xi
(空缺) (Vacant)
(空缺) (Vacant)

第二小提琴 **SECOND VIOLINS**
趙瀅娜 Zhao Yingna ●
余思傑 Domas Juškys ■
梁文瑄 Leslie Ryang Moonsun ▲
方潔 Fang Jie
何珈樑 Gallant Ho Ka-leung
劉博軒 Liu Boxuan
冒異國 Mao Yiguo
華嘉蓮 Katrina Rafferty
韋鈴木美矢香 Miyaka Suzuki Wilson
田中知子 Tomoko Tanaka
黃嘉怡 Christine Wong
周騰飛 Zhou Tengfei
賈舒晨 Jia Shuchen*#
李祈 Li Chi*#

中提琴 **VIOLAS**
凌顯祐 Andrew Ling ●
李嘉黎 Li Jiali ■
熊谷佳織 Kaori Wilson ▲
蔡書麟 Chris Choi
崔宏偉 Cui Hongwei
付水淼 Fu Shuimiao
洪依凡 Ethan Heath
黎明 Li Ming
林慕華 Damara Lomdaridze
羅舜詩 Alice Rosen
孫斌 Sun Bin
張姝影 Zhang Shuying

大提琴 **CELLOS**
鮑力卓 Richard Bamping ●
方曉牧 Fang Xiaomu ■
林穎 Dora Lam ▲
陳屹洲 Chan Ngat-chau
陳怡君 Chen Yichun
霍添 Timothy Frank
關統安 Anna Kwan Ton-an
宋泰美 Tae-mi Song
宋亞林 Song Yalin

低音大提琴 **DOUBLE BASSES**
林達僑 George Lomdaridze ●
姜馨來 Jiang Xinlai ◆
張沛姮 Chang Pei-heng
馮榕 Feng Rong
費利亞 Samuel Ferrer
林傑飛 Jeffrey Lehmberg
鮑爾菲 Philip Powell
范戴克 Jonathan Van Dyke

長笛 **FLUTES**
史德琳 Megan Sterling ●
盧韋歐 Olivier Nowak ■
(空缺) (Vacant)

短笛 **PICCOLO**
施家蓮 Linda Stuckey

雙簧管 **OBOES**
韋爾遜 Michael Wilson ●
王譽博 Wang Yu-Po ■
金勞思 Marrie Rose Kim

英國管 **COR ANGLAIS**
關尚峰 Kwan Sheung-fung

單簧管 **CLARINETS**
史安祖 Andrew Simon ●
史家翰 John Schertle ■
劉蔚 Lau Wai

低音單簧管 **BASS CLARINET**
艾爾高 Lorenzo Iosco

巴松管 **BASSOONS**
莫班文 Benjamin Moermond ●
陳劭桐 Toby Chan ■
李浩山 Vance Lee ◆

低音巴松管 **CONTRABASSOON**
崔祖斯 Adam Treverton Jones

圓號 **HORNS**
江蘭 Lin Jiang ●
柏如瑟 Russell Bonifede ■
周智仲 Chow Chi-chung ▲
托多爾 Todor Popstoyanov
李少霖 Homer Lee
麥迪拿 Jorge Medina

小號 **TRUMPETS**
巴力勛 Nitiphum Bamrungbanthum ●
莫思卓 Christopher Moyse ■
華達德 Douglas Waterston
施樂百 Robert Smith

長號 **TROMBONES**
韋雅樂 Jarod Vermette ●
高基信 Christian Goldsmith
湯奇雲 Kevin Thompson

低音長號 **BASS TROMBONE**
區雅隆 Aaron Albert

大號 **TUBA**
雷科斯 Paul Luxenberg ●

定音鼓 **TIMPANI**
龐樂思 James Boznos ●

敲擊樂器 **PERCUSSION**
白亞斯 Aziz D. Barnard Luce ●
梁偉華 Raymond Leung Wai-wa
胡淑徽 Sophia Woo Shuk-fai

豎琴 **HARP**
(空缺) (Vacant) ●

「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員
THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG (TOA) FELLOWS
沈庭嘉，小提琴
姚詠瑜，中提琴
梁卓恩，大提琴
許嘉晴，長笛
區可怡，雙簧管
溫子俊，單簧管
陳敬熙，巴松管
陳健勝，小號
趙漢權，長號
陳梓浩，敲擊樂器
Vivian Shen Ting-chia, violin
Winnie Yiu Wing-yue, viola
Vincent Leung Cheuk-yan, cello
Alice Hui Ka-ching, flute
Holly Ao Ho-I, oboe
Ryan Wan Tsz-chun, clarinet
Fox Chan King-hei, bassoon
Kinson Chan, trumpet
Jimmy Chiu Hon-kuen, trombone
Samuel Chan, percussion

● 首席 Principal
■ 聯合首席 Co-Principal
◆ 副首席 Associate Principal
▲ 助理首席 Assistant Principal
短期合約 Short-term Contract

* 樂師輪流於第一及第二聲部演出 Players may rotate between the First and Second Violin sections

香港管弦樂團合唱團
HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS

© Ka Lam

香港管弦樂團合唱團早於1980年成立。歷年，合唱團以各種組合形式與樂團合作。2013年合唱團重新招募團員，吸引逾450名熱愛合唱音樂人士參與面試，重組後的首次演出為韓德爾《彌賽亞》。自此，合唱團與港樂合作的項目包括：在馬捷爾、麥克基根、梵志登等的指揮棒下，演出布烈頓、孟德爾遜、貝多芬、海頓、馬勒的作品。

合唱訓練計劃於2020/21樂季成立。

合唱團團長
黃日珩

The Hong Kong Philharmonic (HK Phil) Chorus was established in 1980. Over the years, it has collaborated with the HK Phil to perform a wide range of different works. In 2013, the Chorus undertook a new recruitment drive, and over 450 singers were attracted to attend the auditions. The first performance by the newly reformed Chorus was Handel's *Messiah*. Since then, the Chorus has performed with the HK Phil in major works by Britten, Mendelssohn, Beethoven, Haydn and Mahler under renowned conductors including Lorin Maazel, Nicholas McGegan and Jaap van Zweden, amongst others.

The HK Phil Chorus Fellows programme was launched in the 2020/21 Season.

CHORUSMASTER
Apollo Wong

49TH SEASON

22/23

節目總覽
PROGRAMMES
JAN - JUL
2023

白亞斯，首席敲擊樂器 Aziz D. Barnard Luce, Principal Percussion

馬太受難曲——巴赫跨時空鉅著
ST MATTHEW PASSION & BACH THE TRANSCENDENT

原文由龍雲山博士撰寫，鄭曉彤翻譯
Text by Dr Shane Levesque

一首能培養人類同理心的普世音樂作品——有可能嗎？這樣一首樂曲，不但要跨越時代、樂種和風格的鴻溝，還要戰勝地域、文化，甚至信仰的差異；所有聽者的心智甚至靈魂，都能為之激盪、得到啟迪，達到萬眾一心。雖然從來沒有樂曲能做到，但若是要提出一首的話，也許巴赫的宏篇鉅著《馬太受難曲》算是最接近的，因為上述的鴻溝，許多都被《馬太受難曲》跨越了。

就連巴赫本人，也似乎察覺自己譜寫了一首潛能無限、影響深遠的作品。樂曲問世後20年內，樂曲也有多次演出，但他仍雄心勃勃地不斷修訂；手稿更被推崇為珍寶。即使到了晚年，巴赫仍會重看《受難曲》的基礎與靈感來源：他用紅色墨水將相關的《聖經》經文畫上標記。那年頭，將耶穌受審、被釘十字架和死亡的故事譜寫成樂曲，這個傳統已經存在了數世紀。從中世紀初的禮儀劇，到巴洛克時期精緻的神聖協奏曲，作品涵蓋多個樂種、語言和教派。巴赫《馬太受難曲》就是箇中巔峰，恍如一幅精美的壁毯，樂章數目接近70，織體變化多端，包括單旋律、對唱、複調和主調織體；作曲家還採用雙合唱團和雙樂團，讓成員分布在聖多馬教堂多個樓廂之間，營造廣闊的音響效果。他的配器也是前無古人：長笛、牧童笛、柔音雙簧管和狩獵雙簧管（這種樂器在萊比錫很著名）各二，以及維奧爾琴。

Could a musical work be universal, fostering empathy across humankind? Such a work would not only need to transcend divisions across era, genre and style, but geography, culture – even faith – as well. It would need to ignite, edify, and unify hearts, minds – even souls – of all listeners. While no work could ever achieve this, if one were to be proposed, perhaps Johann Sebastian Bach's monumental *St Matthew Passion* comes closest, already transcending many such divisions.

Bach himself seems to have recognised he had created a work with lasting and limitless potential. He ambitiously laboured to perfect it for nearly 20 years for multiple performances. His manuscript is venerated as a treasure. Even in his late years, he revisited the *Passion*'s foundation and inspiration: he highlighted its biblical text in red ink. By Bach's time, the *Passion* story of Jesus' trial, crucifixion and death had been set to music for centuries. From early medieval liturgical dramas to elaborate baroque sacred concertos, they spanned genre, language and denomination. Bach's *St Matthew Passion* culminates in a tapestry of nearly 70 movements in monodic, antiphonic, polyphonic and homophonic textures, amplified by his use of double choir and double orchestra split for spatial effects between the lofts

與韓德爾不一樣，巴赫完全沒有寫作歌劇；可是他卻將劇場元素融入《受難曲》裡。《聖經》人物（除了耶穌以外）的話語，都以無伴奏宣敘調鋪張地誦唱；耶穌唱的是以弦樂襯托的伴奏宣敘調——論者常常形容那是耶穌的「光環」。獨唱詠嘆調讓時間停止流逝，讓角色思考前一段歌詞，採用多段器樂獨奏、帶象徵性質的文字著色法，以及尖銳的不協和音，讓聽者對情緒、意象與信念的感受都更強烈。合唱也多姿多采：包括兩大段落首尾的大型合唱曲，宛如支撐起樂曲結構的巨型支柱一般；故事中突然激動起來的群眾，效果仿似電影音樂中的「戲內音樂」；〈聖詠曲〉則邀請信眾沉思反省。巴赫《馬太受難曲》可說是音樂中某些電影特質的先驅；時至今日，《馬太受難曲》有時直接在舞台上配合戲劇搬演，還會拍攝成電影，展現作品跨界、想像力豐富的一面。

大家現在聆賞巴赫《受難曲》時，想想當年聽眾的聆賞經驗跟我們的不同之處，也很有意思。那時演出時間應該更長，因為會在兩大段落中間加插講道環節。巴赫不但是樂曲的唯一創作人，也是唯一的指揮，領著全男班歌手，在教堂兩邊樓廂之間營造環迴立體聲效果。《受難曲》中採用了12首〈聖詠曲〉，旋律來源橫跨兩世紀；但巴赫的聽眾都是經常上教堂的虔誠教徒，對這些聖詠曲旋律也耳熟能詳。不管怎樣，雖然作曲家早已與世長辭，但《馬太受難曲》卻繼續流傳；孟德爾遜讓《馬太受難曲》再度演出，不論對演奏者和聽眾來說，也是整個西方音樂傳統裡，最深刻、超脫又有所得著的體驗。

巴赫《馬太受難曲》將於2023年2月3至4日上演，由梵志登指揮。節目詳情見第14頁。

of St Thomas Church. His scoring is unprecedented, coloured by double flutes and recorders, oboes d'amore as well as da caccia (prominent in Leipzig), and viola da gamba.

Unlike Handel, Bach never composed an opera. However, Bach embeds theatrical elements into his *Passion*. Biblical characters' words are rhetorically declaimed through *secco recitativo* – except for Jesus – whose *accompagnato recitativo* with strings is often described as his "halo". Solo arias suspend time for needed contemplation of preceding texts, imbuing instrumental solos, symbolic word-painting and charged dissonances to heighten listeners' emotions, images and beliefs. Choruses include the massive pillars framing the work's two structural parts, diegetic crowd outbursts participating within the story, as well as invitations for the community of believers to reflect through chorales. Bach's *St Matthew Passion* might even be said to anticipate certain cinematographic qualities, and today's performances are sometimes acted, staged and filmed to reveal imaginative interdisciplinary possibilities.

When encountering Bach's *Passion* today, it might be meaningful to recall how Bach's own listeners' experience would have differed. Its performance would have been longer, with the two parts divided by a long sermon. Bach was not only the work's sole creator, but also its sole director leading all-male singers to evoke surround-sound effects across split lofts. Bach's listeners were devout churchgoers familiar with its dozen chorale melodies spanning over two hundred years. Regardless, Bach's *St Matthew Passion* continues to live beyond its composer and its famous revival by Mendelssohn as one the most profound, transcendental, rewarding experiences in the entire Western musical tradition for performers and listeners alike today.

Bach's *St Matthew Passion* will be performed on 3 & 4 February 2023, conducted by Jaap van Zweden. See page 14 for programme details.

圖倫加利拉
梅湘愛的交響曲
TURANGALÎLA
MESSIAEN'S LOVE SONG

原文由 Thomas May 撰寫，鄭曉彤翻譯
Text by Thomas May

法國作曲家梅湘說：「我的音樂並不『討好』。肯定是這樣。我相信世上有『喜樂』，相信世上『看不見』的事物多於『看得見』的，相信越過『哀傷』就是『喜樂』，越過『恐懼』就是『美』。」他的《圖倫加利拉交響曲》寫於1940年代末，是首豐富而多層次的作品，表達出「喜樂」的表徵就是「愛」，就是推動宇宙系統的力量。

《圖倫加利拉交響曲》是20世紀意念最新穎的交響曲之一，由波士頓交響樂團委約創作，1949年12月2日由當時仍十分年輕的伯恩斯坦首演。這場音樂會是香港管弦樂團首次演出《圖倫加利拉交響曲》。

《圖倫加利拉交響曲》的素材來源非常多元化：印尼甘美蘭音樂的古老聲音、古典北印度音樂的節奏結構，以至既錯綜複雜又令人神往的鳥語——全部靠梅湘色彩繽紛的獨特和聲語言來凸顯。

"My music is not 'nice.' It is certain," observed French composer Olivier Messiaen. "I am convinced that joy exists, convinced that the invisible exists more than the visible, joy is beyond sorrow, beauty is beyond horror." His *Turangalîla-Symphonie*, an exuberant, multi-layered composition written in the late 1940s, celebrates that joy through its vision of love as the force driving the cosmos.

One of the most original visions of the concept of the symphony from the 20th century, *Turangalîla-Symphonie* originated as a commission from the Boston Symphony Orchestra, which premiered it under the baton of a young Leonard Bernstein on 2 December 1949. This will be its first performance by the Hong Kong Philharmonic Orchestra.

Messiaen drew on a glorious diversity of sources for this music: from the ancient sonorities of the Indonesian gamelan and the rhythmic structures of classical Hindustani music to the mesmerising complexity of bird song – all illuminated by the French composer's unique, lushly colourful harmonic language.

除了素材來源豐富多姿之外，梅湘以配器塑造出的聲響世界也別樹一幟。他用上近百人的龐大樂團，敲擊樂組陣容也比平常大得多；鋼琴和馬特諾音波琴也十分重要：前者整體上是他最喜歡的樂器（管鐘則是他最喜歡的敲擊樂器），後者則是一種早期的電子樂器，靠鍵盤控制。馬特諾音波琴奇特、科幻的音色，正是《圖倫加利拉交響曲》聲響世界的一大特色。

1940年代，梅湘受《崔斯坦與伊索爾德》的故事啟發，寫作了三首樂曲，《圖倫加利拉交響曲》是其中第二首——不但在三者之中篇幅最長，更是唯一沒有歌詞的。梅湘對崔斯坦故事中的三角戀悲劇無甚興趣，吸引他的反而是這段感情的強烈程度，還有這種強烈的愛情如何讓兩人能戰勝自我。

梅湘解釋，「圖倫加利拉」其實是由兩個梵文字詞合併而成，大概可意譯為「時間的遊戲」——「遊戲」在這裡可解作宇宙操弄著「愛」與「死」（līla），「創造」與「毀滅」不斷循環，讓宇宙不斷在時光（turanga）裡運轉。因此，據梅湘所言，「圖倫加利拉」既是「情歌，也是對喜樂、時間、動態、節奏、生命與死亡的讚美詩」。

這首長篇交響曲共有十章，每個樂章都有本身的標題，如〈情歌〉、〈星辰之血的喜樂〉、〈愛情深眠的花園〉等。四個主要主題貫穿全曲，包括至關重要的「愛」主題——「愛」主題在終樂章達到高潮——梅湘說，那是「暗示一切將要結束的大動作，但這個『結束』其實不存在，因為『榮耀』與『喜樂』是無窮無盡的。」

梅湘《圖倫加利拉交響曲》將於2023年2月10至11日上演，由梵志登指揮。節目詳情見第16頁。

Adding to this spectacular diversity is the sound world Messiaen creates with his instrumentation. He calls for an enormous orchestra of nearly 100 musicians that features a dramatically expanded percussion section, along with major solo roles for the piano (his favourite instrument overall; bells were his favourite percussion instrument) and ondes martenot, which is an early electronic instrument controlled via a keyboard. Its peculiar, almost science fiction-like timbre, is a signature of *Turangalîla*'s soundscape.

The *Turangalîla-Symphonie* is the middle work in a trilogy of compositions Messiaen wrote in the 1940s that were inspired by the legend of *Tristan and Isolde*. Of the three, it is the only one without words as well as the largest. Messiaen was not so much interested in the tragic love triangle the Tristan story involves. What attracted him to the legend was the *intensity* of the love between *Tristan and Isolde*, how it enables both to overcome their egos.

Messiaen explained that *Turangalîla* is a combination of two Sanskrit words. The title translates loosely to "The Game of Time" – with "game" here understood as the cosmic play of love and death (*līla*), the cycle of creation and destruction, that keeps the universe spinning through time (*turanga*). So, according to the composer, *Turangalîla* encompasses a "love song and hymn to joy, time, movement, rhythm, life and death."

This vast symphony unfolds in ten movements, which are given such titles as "Love Song," "Joy of the Blood of the Stars," and "Garden of Love's Sleep." Four main themes cycle throughout the work, including the all-important "Love" theme, which reaches its fullest climax in the last movement – a "grand gesture toward an ending which does not exist," as Messiaen remarked, "for Glory and Joy are without end."

Messiaen's *Turangalîla-Symphonie* will be performed on 10 & 11 February 2023, conducted by Jaap van Zweden. See page 16 for programme details.

佩特連科 Vasily Petrenko

6 & 7 JAN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$680 $560 $420 $300

佩特連科，指揮
寧峰，小提琴

Vasily Petrenko, conductor
Ning Feng, violin

佩特連科與寧峰
VASILY PETRENKO & NING FENG

艾爾加	《安樂鄉》序曲，op. 40
西貝遼士	D小調小提琴協奏曲，op. 47
李察・史特勞斯	《英雄的一生》，op. 40

ELGAR	*Cockaigne* Overture, op. 40
SIBELIUS	Violin Concerto in D minor, op. 47
R. STRAUSS	*Ein Heldenleben*, op. 40

李察・史特勞斯以龐大樂團描繪心中的英雄形象：隨號角響起，慷慨悲壯的英雄踏上征途……佩特連科首次踏足港樂舞台，除了指揮鉅獻《英雄的一生》，更演繹艾爾加多姿多彩的倫敦風光。獲《BBC音樂》形容演出「完美無瑕」的寧峰則呈獻西貝遼士的小提琴協奏曲，展現冰火交鋒的對比。

Richard Strauss uses a colossal orchestra to tell the story of an imaginary hero. *Ein Heldenleben* is a true sonic blockbuster, and to mark his HK Phil debut, Vasily Petrenko pairs it with Elgar's colourful postcard from London, and the fire and ice of Sibelius' Violin Concerto, performed by the "immaculate" Ning Feng.

基特寶 Boris Giltburg © Sasha Gusov

13 & 14 JAN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$680 $560 $420 $300

佩特連科，指揮
基特寶，鋼琴

Vasily Petrenko, conductor
Boris Giltburg, piano

太古音樂大師系列

佩特連科與基特寶

SWIRE MAESTRO SERIES

VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG

浦羅哥菲夫	C大調第三鋼琴協奏曲，op. 26
拉赫曼尼諾夫	E小調第二交響曲，op. 27
PROKOFIEV	Piano Concerto no. 3 in C, op. 26
RACHMANINOV	Symphony no. 2 in E minor, op. 27

指揮家佩特連科常懷著一顆赤子之心，對故鄉傳統的觸覺尤其敏銳。鋼琴家基特寶潛心研究，深入探索音符背後的世界。二人一拍即合，完美詮釋全俄羅斯曲目。

Vasily Petrenko is a conductor with a youthful spirit but a profound feeling for his native tradition. Pianist Boris Giltburg, meanwhile, aims “to delve deeper and deeper into the world behind the notes”. Together, they’re a dream team in this all-Russian programmme.

梵志登 Jaap van Zweden © Keith Hiro

20 JAN 2023

FRI 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

$680 $480 $280

梵志登｜布拉姆斯交響曲全集 I
JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE I

布拉姆斯 D大調第二交響曲，op. 73
布拉姆斯 E小調第四交響曲，op. 98

BRAHMS Symphony no. 2 in D, op. 73
BRAHMS Symphony no. 4 in E minor, op. 98

27 JAN 2023

FRI 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

$680 $480 $280

梵志登｜布拉姆斯交響曲全集 II
JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE II

布拉姆斯 F大調第三交響曲，op. 90
布拉姆斯 C小調第一交響曲，op. 68

BRAHMS Symphony no. 3 in F, op. 90
BRAHMS Symphony no. 1 in C minor, op. 68

梵志登，指揮

Jaap van Zweden, conductor

韋雅樂 Jarod Vermette | 巴力勛 Nitiphum Bamrungbanthum © Eric Hong

28 JAN 2023

SAT 3PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

免費入場，必須預先登記
Free admission with registration

梵志登，指揮
巴力勛，小號
韋雅樂，長號

Jaap van Zweden, conductor
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet
Jarod Vermette, trombone

請密切留意港樂網頁：
Stay tuned:
hkphil.org

太古樂在社區音樂會
SWIRE COMMUNITY CONCERT

華格納	《羅恩格林》，WWV 75：第三幕前奏曲
海頓	降E大調小號協奏曲Hob. VIIe: 1：終曲
布拉姆斯	F大調第三交響曲，op. 90：稍慢的小快板
譚盾	《電玩的三個繆斯》長號協奏曲：笙繆斯
布拉姆斯	C小調第一交響曲，op. 68：終曲
德伏扎克	第八斯拉夫舞曲，op. 46

WAGNER	*Lohengrin*, WWV 75: Prelude, Act III
HAYDN	Trumpet Concerto in E-flat, Hob. VIIe: 1: Finale
BRAHMS	Symphony no. 3 in F, op. 90: Poco allegretto
TAN Dun	*Three Muses in Video Game*, Trombone Concerto: Muse of Sheng
BRAHMS	Symphony no. 1 in C minor, op. 68: Finale
DVOŘÁK	Slavonic Dances, op. 46, no. 8

梵志登 Jaap van Zweden © Eric Hong

3 & 4 FEB 2023

FRI & SAT 7:30PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$780 $620 $460 $300

梵志登，指揮

Jaap van Zweden, conductor

巴赫｜馬太受難曲
BACH | ST MATTHEW PASSION

生還者把連串可怕悲慘的經歷徐徐道來，唱出朋友的背叛和殺害，滿載深刻情感的古代悲劇躍然音符之上。合唱團化身憤怒的群眾，連聽眾亦彷彿親歷其境，體現巴赫筆下《馬太受難曲》巨大的感染力。梵志登集合世界頂尖的獨奏家，呈獻跨越信仰藩籬的傑作。

Filled with emotions, a survivor of great and terrible events tells his tale. As he sings of his friend's betrayal and killing, the ancient tragedy comes startlingly alive: a great chorus becomes an angry crowd, and even the listeners become part of the unfolding tragedy. This is Bach's *St Matthew Passion*, and it's simply overwhelming. Jaap van Zweden assembles a world-class team of soloists to perform a masterpiece that belongs to listeners of all faiths.

© Clubsoda Production

© Noah Morrison

© Tatiana Daubek

© Jonathan Tichler

巴赫

《馬太受難曲》，BWV 244

BACH

St Matthew Passion, BWV 244

范尼古拉斯，男高音（傳道人）
提內斯，低男中音（耶穌）
霍茜芙，女高音
文馥德，女中音
艾普拔，男高音
黃日珩，低男中音
拉脫維亞國家合唱團
香港管弦樂團合唱團
香港兒童合唱團

照片排序由左上至右下

Nicholas Phan, tenor (Evangelist)
Davóne Tines, bass-baritone (Jesus)
Amanda Forsythe, soprano
Tamara Mumford, mezzo-soprano
Paul Appleby, tenor
Apollo Wong, bass-baritone
State Choir Latvija
Hong Kong Philharmonic Chorus
The Hong Kong Children's Choir

Photos sequenced from top left

米娜 Cynthia Millar © Steven Nilsson | 蒂博代 Jean-Yves Thibaudet © E. Caren

10 & 11 FEB 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

$580 $480 $380 $280

梵志登，指揮
蒂博代，鋼琴
米娜，馬特諾音波琴

Jaap van Zweden, conductor
Jean-Yves Thibaudet, piano
Cynthia Millar, ondes martenot

梵志登 | 圖倫加利拉交響曲
JAAP | TURANGALÎLA-SYMPHONIE

華格納 《崔斯坦與伊索爾德》，WWV 90：前奏曲及愛之死
梅湘 《圖倫加利拉交響曲》

WAGNER *Tristan und Isolde*, WWV 90: Prelude & Liebestod
MESSIAEN *Turangalîla-Symphonie*

集荷里活電影配樂、節奏強勁的運動、精彩絕倫的鋼琴協奏曲，及歡樂無比的讚美詩於一曲，再摻入印度哲學及猶如從科幻小說走出來的復古電子樂器……梅湘混合五花八門的元素，放大千倍，編織出長達 80 分鐘的《圖倫加利拉交響曲》，連梵志登也為之著迷，他將率領港樂首次演出此曲。

Imagine a Hollywood film score, a rhythmic workout, a spectacular piano concerto and a blissed-out hymn to love on a cosmic scale. Now add a super-sized orchestra, a dash of Hindu philosophy, a star pianist and a vintage electronic instrument straight out of science fiction, and you're still not even half-way to imagining Olivier Messiaen's mind-boggling *Turangalîla-Symphonie*, in its first performance by the HK Phil.

16 FEB 2023

THU 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

吳懷世，指揮
劉曉禹，鋼琴

Wilson Ng, conductor
Bruce Liu, piano

香港藝術節主辦，節目最新安排（包括開賣日期和購票詳情），請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.

劉曉禹與香港管弦樂團——蕭邦第二鋼琴協奏曲
BRUCE LIU PLAYS CHOPIN WITH HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

艾爾加 降A大調第一交響曲，op. 55
蕭邦 F小調第二鋼琴協奏曲，op. 21

ELGAR Symphony no. 1 in A-flat, op. 55
CHOPIN Piano Concerto no. 2 in F minor, op. 21

18 FEB 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

港樂銅管五重奏：
莫思卓、施樂百，小號
江蘭，圓號
韋雅樂，長號
雷科斯，大號
林芍彬，管風琴

HK Phil Brass Quintet:
Christopher Moyse &
Robert Smith, trumpet
Lin Jiang, horn
Jarod Vermette, trombone
Paul Luxenberg, tuba
Anne Lam, organ

香港藝術節主辦，節目最新安排（包括開賣日期和購票詳情），請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.

當風琴與號角響起——林芍彬與港樂銅管五重奏
THE JOY OF BRASS AND ORGAN— ANNE LAM AND HK PHIL BRASS QUINTET

著名管風琴家林芍彬與港樂銅管五重奏攜手演繹文藝復興、巴洛克時期及當代作品，演出期間更會分享音樂會選曲及樂曲詮釋的獨特觀點，深入淺出的內容適合各年齡層樂迷，溫馨近人的曲目更是闔家之選。

The organ has been called the “king of instruments”, and Hong Kong’s own Anne Lam is one of its finest performers. She joins the HK Phil Brass Quintet in a concert of tuneful classics to entertain – and inform – listeners of all ages.

羅菲 Benjamin Northey © Laura Manariti | 雷科斯 Paul Luxenberg © Eric Hong

25 FEB 2023

SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium

$420 $320 $220

26 FEB 2023

SUN 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

$480 $380 $280

羅菲，指揮
雷科斯，大號

Benjamin Northey, conductor
Paul Luxenberg, tuba

太古輕鬆樂聚系列
約翰・威廉斯電影音樂

SWIRE DENIM SERIES
CELEBRATING JOHN WILLIAMS

港樂演奏約翰・威廉斯大受歡迎的電影音樂，包括《大白鯊》、《舒特拉的名單》、《哈利波特：神秘的魔法石》、《E.T. 外星人》、《侏羅紀公園》、《星球大戰》等。港樂首席大號雷科斯更會為威廉斯的大號協奏曲（第三樂章）擔任獨奏。

A programme dedicated to the greatest of all film-composers – John Williams. Music includes *Jaws*, *Schindler's List*, *Harry Potter and the Philosopher's Stone*, *E.T.*, *Jurassic Park* and *Star Wars*. This concert also features HK Phil Principal Tuba Paul Luxenburg in the third movement of Williams' Tuba Concerto.

4 MAR 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

吳懷世，指揮
伊斯美弦樂四重奏
香港藝術節合唱團
香港兒童合唱團

Wilson Ng, conductor
Esmé Quartet
HKAF Chorus
The Hong Kong Children's Choir

香港藝術節主辦，節目最新安排（包括開賣日期和購票詳情），請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.

繁聲流動——管弦與合唱音樂盛會
VOICES OF HOPE AND TOGETHERNESS— A CHORAL AND ORCHESTRAL GATHERING

約翰・亞當斯	《尼克遜在中國》選段
約翰・亞當斯	《絕對的玩笑》
陳銀淑	《星星的孩子》

John ADAMS	*Nixon in China* excerpts
John ADAMS	*Absolute Jest*
Unsuk CHIN	*Le Chant des Enfants des Étoiles* (The Song of the Children of the Stars)

稍後公布
To be announced

馬薩，指揮
安娜・涅翠柯，女高音
尤西夫・伊瓦佐夫，男高音
連皓忻，女中音

Michelangelo Mazza, conductor
Anna Netrebko, soprano
Yusif Eyvazov, tenor
Carol Lin, mezzo-soprano

香港藝術節主辦，節目最新安排（包括開賣日期和購票詳情），請瀏覽香港藝術節網頁。
Presented by Hong Kong Arts Festival.
For latest updates, including ticketing info, please visit hkaf.org.

© Tim Osipov

安娜・涅翠柯與尤西夫・伊瓦佐夫音樂會——與香港管弦樂團
ANNA NETREBKO AND YUSIF EYVAZOV IN CONCERT WITH HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

音樂會精選威爾第、普契尼、唐尼采第、柴可夫斯基等歌劇的詠嘆調及合唱曲。

The concert features a selection of arias and duets from operas by composers including Verdi, Puccini, Donizetti and Tchaikovsky.

17 & 18 MAR 2023

FRI 8PM
SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium

$300 $250

艾爾高，指揮
阿 V，主持

Lorenzo Iosco, conductor
Vivek Mahbubani, presenter

招待 3 歲及以上人士
Suitable for ages 3 & above

© & ® 1999-2022 Merregnon Studios

太古輕鬆樂聚系列
交響童話：美瑠大冒險

SWIRE DENIM SERIES
MERREGNON: LAND OF SILENCE

下村陽子 《交響童話：美瑠大冒險》(亞洲首演)

Yoko SHIMOMURA *Merregnon: Land of Silence* (Asia Premiere)

管弦樂演奏，配以影像放映
Performed with screen projection

24-26 MAR 2023

FRI – SUN 7:30PM
SAT & SUN 2:30PM

香港演藝學院歌劇院
Lyric Theatre, HKAPA

奧喬亞，編舞
彼得・沙林，音樂
卡羅爾，指揮
南茜・麥克娜，藝術統籌
羅姆・卡普蘭，布景及服裝設計

Annabelle Lopez Ochoa, choreography
Peter Salem, music
Fayçal Karoui, conductor
Nancy Meckler, artistic collaboration
Jerome Kaplan, set & costume design

香港芭蕾舞團與阿特蘭大芭蕾舞團及昆士蘭芭蕾舞團聯合製作，節目最新安排（包括開賣日期及購票詳情）請瀏覽港芭網頁。
A co-production of Hong Kong Ballet, Atlanta Ballet and Queensland Ballet. For latest updates, including ticketing info, please visit hkballet.com

本節目靈感源自現實人物。作品中所描述的事件、名稱、人物和發生的先後次序均為虛構。
This production was inspired by real-life persons. Incidents, names, characters and timelines portrayed in this production are fictitious.

Creative: Design Army | Photography: Ken Ngan | Courtesy of Hong Kong Ballet

香港芭蕾舞團 | 大華銀行榮譽呈獻
《香奈兒：潮流教主傳奇一生》(世界首演)

HONG KONG BALLET | UOB PROUDLY PRESENTS
COCO CHANEL: THE LIFE OF A FASHION ICON
(WORLD PREMIERE)

備受讚譽的編舞家奧喬亞為港芭原創芭蕾舞劇《香奈兒：潮流教主傳奇一生》，向這位 20 世紀最具魅力的設計師錯綜複雜的一生致敬。

Acclaimed choreographer Annabelle Lopez Ochoa's original ballet *Coco Chanel: the Life of a Fashion Icon*, created for Hong Kong Ballet, celebrates the complex life of the 20th century's most intriguing fashion designer.

陳銳 Ray Chen

31 MAR & 1 APR 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

$880 $700 $520 $380

艾遜巴赫，指揮
陳銳，小提琴

Christoph Eschenbach, conductor
Ray Chen, violin

太古音樂大師系列
艾遜巴赫與陳銳

SWIRE MAESTRO SERIES
ESCHENBACH & RAY CHEN

孟德爾遜	E小調小提琴協奏曲，op. 64
布魯赫納	降E大調第四交響曲，WAB 104

MENDELSSOHN	Violin Concerto in E minor, op. 64
BRUCKNER	Symphony no. 4 in E-flat, WAB 104

布魯赫納以音樂繪形繪聲地訴說有關騎士、森林和偏遠城堡的故事。客席指揮艾遜巴赫細膩處理，把作曲家說故事的功力展現得淋漓盡致。同場還有巨星陳銳獻藝拉奏孟德爾遜優美動人的小提琴協奏曲，為音樂會掀起序幕。

Bruckner imagined a story of knights, forests and distant castles, but he preferred to let the music speak for itself, and in the hands of guest conductor Christoph Eschenbach it will do precisely that. Opening the concert, superstar violinist Ray Chen plays Mendelssohn's gloriously tuneful Violin Concerto: you'll believe a violin can sing.

港樂
HKPhil

BLOOM IN HARMONY

SWIRE

PRINCIPAL PATRON SINCE 2006

巴孚・約菲 Paavo Järvi © Kaupo Kikkas

7 & 8 APR 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$780 $620 $460 $300

巴孚・約菲，指揮
左章，鋼琴

Paavo Järvi, conductor
Zee Zee, piano

巴孚・約菲的西貝遼士
PAAVO JÄRVI CONDUCTS SIBELIUS

李察・史特勞斯	《約瑟夫傳奇》交響片段
李斯特	A大調第二鋼琴協奏曲，S. 125
西貝遼士	降E大調第五交響曲，op. 82

R. STRAUSS	*Josephs Legende*: Symphonic Fragment
LISZT	Piano Concerto no. 2 in A, S. 125
SIBELIUS	Symphony no. 5 in E-flat, op. 82

「今天我看到16隻天鵝飛過。神啊，那是多麼美麗！」西貝遼士第五交響曲始於破曉微亮時份，終於對自然美景的莊嚴讚頌，令人一聽難忘。論華麗奪目，李斯特的第二鋼琴協奏曲絕對能與其匹敵；憑嫻熟琴技蜚聲國際的鋼琴家左章從容駕馭，盡展功架。

“Today I saw 16 swans. God, what beauty!” Sibelius’ Fifth Symphony begins with a radiant dawn – and ends with a majestic hymn to that vision of nature at its most glorious, crowned with a tune that you’ll never forget. It’s a noble counterpart to the fireworks of Liszt’s tempestuous Second Piano Concerto, played by the fabulous Zee Zee.

莫琳 Talie Monin © Ruby Law

10 & 11 APR 2023

MON & TUE 7:30PM

西九文化區自由空間大盒
The Box, Freespace,
West Kowloon Cultural District

$480 $380

莫琳，歌手
艾爾高，單簧管/薩克管
莫思卓，小號
李浩山，巴松管
白亞斯，鼓/敲擊樂器
林傑飛，爵士貝斯

Talie Monin, vocalist
Lorenzo Iosco,
clarinet/saxophone
Christoper Moyse, trumpet
Vance Lee, bassoon
Aziz Barnard Luce,
drums/percussion
Jeffrey Lehmberg, jazz bass

港樂 @ 自由空間
爵士天后：艾拉・費茲捷羅

HK PHIL @ FREESPACE
JAZZ DIVA: ELLA FITZGERALD

艾拉・費茲捷羅有「爵士樂第一夫人」之稱，逾半個世紀風魔美國爵士樂迷。這個音樂會透過精選及改編她最膾炙人口的樂曲，重溫她精彩的一生，向她致敬。

A jazz chamber music concert highlighting the music of Ella Fitzgerald, along with other jazz greats.

票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

© 1981 Lucasfilm Ltd. All Rights Reserved.

奪寶奇兵音樂會
RAIDERS OF THE LOST ARK IN CONCERT

約翰・威廉斯 《奪寶奇兵》

John WILLIAMS *Raiders of the Lost Ark*

全球影迷心中的永恆經典《奪寶奇兵》即將重現眼前！港樂現場演奏約翰・威廉斯創作的史詩式配樂，讓您跟隨銀幕英雄印第安納・鍾斯博士的步伐，重溫一幕又一幕驚險刺激的光影瞬間！

The film that gave the world one of its greatest movie heroes, Indiana Jones, is back and better than ever before! Relive the magic on the silver screen with the original great adventure – *Raiders of the Lost Ark* – with John Williams' epic score performed live to picture by a full symphony orchestra!

足本電影播放（英語對白，中文字幕），配現場管弦樂演奏。

Complete film screening (English with Chinese subtitles) with live orchestra performance.

14 & 15 APR 2023

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

$580 $420 $280

羅菲，指揮

Benjamin Northey, conductor

電影屬IIA家長指引級別
This film is classified as Category IIA. Parental guidance is suggested.

部分座位主熒幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.

4月14及15日晚上演出贊助
14 and 15 April evening performances are sponsored by

CENTURION

21 & 22 APR 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

$600 $500 $400 $300

奧圖，指揮
法克絲，女高音
鮑爾，男中音
香港管弦樂團合唱團

Ralf Otto, conductor
Valentina Farcas, soprano
Thomas E. Bauer, baritone
Hong Kong Phiharmonic Chorus

支持機構
Supported by

GOETHE INSTITUT

奧圖 Ralf Otto © Martina Pipprich

布拉姆斯｜德意志安魂曲
BRAHMS | A GERMAN REQUIEM

布拉姆斯 《德意志安魂曲》，op. 45

BRAHMS *A German Requiem*, op. 45

28 & 29 APR 2023

FRI & SAT 8PM

沙田大會堂演奏廳
Sha Tin Town Hall Auditorium

$420 $320 $220

奧班斯基，指揮
王致仁，鋼琴

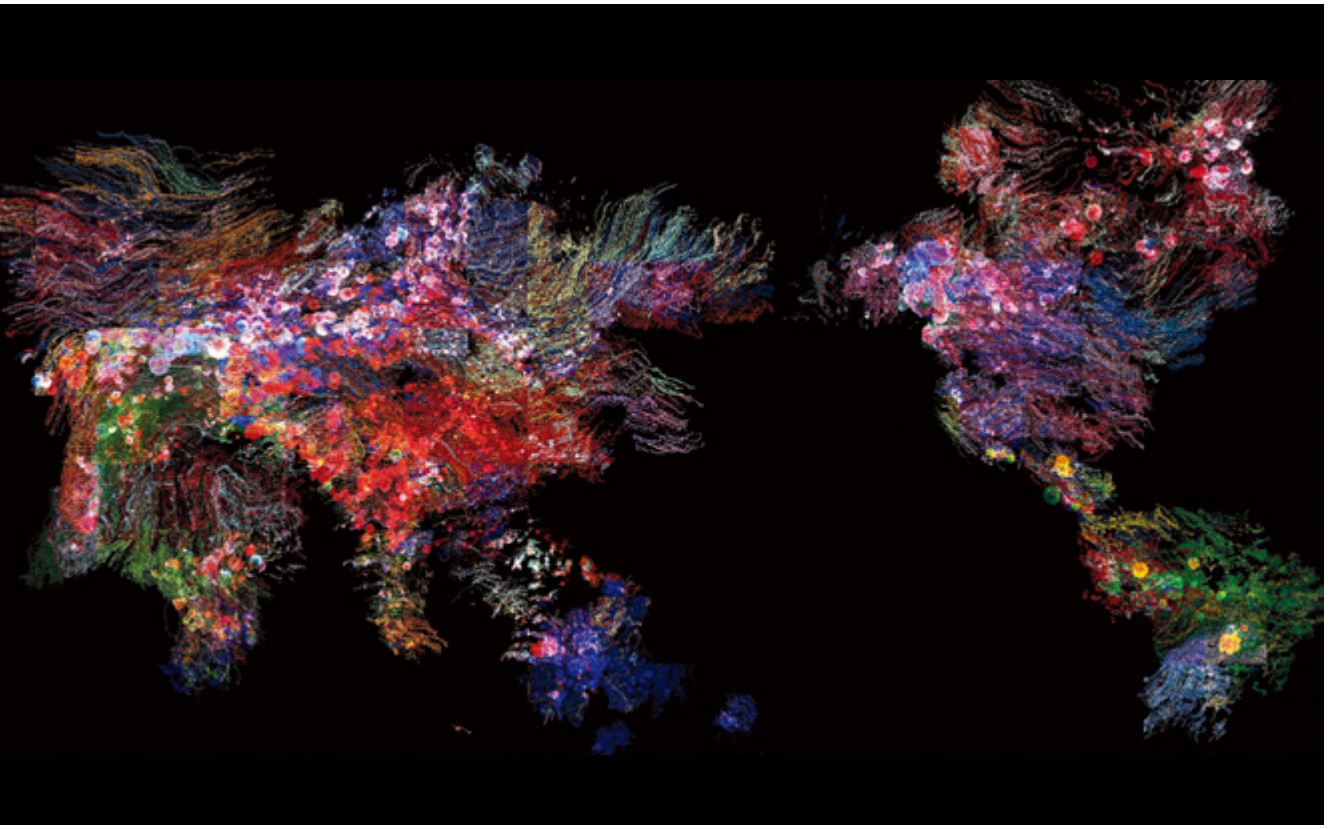
Krzysztof Urbański, conductor
Chiyan Wong, piano

王致仁 Chiyan Wong

奧班斯基與王致仁
URBAŃSKI & CHIYAN WONG

基拉爾 《Orawa》
布梭尼 《印第安幻想曲》，鋼琴協奏曲，op. 44
德伏扎克 E小調第九交響曲，op. 95，「自新世界」

Wojciech KILAR *Orawa*
BUSONI *Indian Fantasy*, for Piano and Orchestra, op. 44
DVOŘÁK Symphony no. 9 in E minor, op. 95, *From the New World*



Flower World (2022) | Image courtesy of Henry Chu

5 & 6 MAY 2023

FRI 9PM
SAT 5PM & 7:30PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$320

謝拉特・莎朗嘉，指揮
朱力行，數碼藝術家

Gerard Salonga, conductor
Henry Chu, digital artist

元宇宙交響曲
METAVERSE SYMPHONY

梁皓一 第一交響曲，「元宇宙」(世界首演)

Elliot LEUNG Symphony no. 1, *The Metaverse* (World Premiere)

音樂與科技，一直演變，展現人類無窮的想像力。由港樂及亞洲協會香港中心聯合呈獻，全球首部在音樂廳及The Sandbox首演的「元宇宙」交響曲矚目登場，為樂迷帶來前所未有的劃時代演出。作曲家透過藝術和科技的結合，讓觀眾感受百分百沉浸式體驗，揭示音樂在虛擬世界的無限可能性。

Music, like technology, is always evolving – acknowledging no boundaries but the human imagination. Today the HK Phil and Asia Society Hong Kong Center present something unprecedented: the premiere of Elliot Leung's *The Metaverse* Symphony, the world's first symphonic work to be premiered in both a concert hall and The Sandbox metaverse – a fully immersive experience, showcasing the unlimited possibilities of music in a virtual world.

教育伙伴
Education Partner

ASIA SOCIETY HONG KONG
亞洲協會香港中心

元宇宙伙伴
Metaverse Partner

Artifact Labs

畫廊伙伴
Gallery Partner

Ora-Ora

計劃經理
Project Manager

MetaKapital

12 & 13 MAY 2023

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall
Concert Hall

$580 $480 $380

陳康明，指揮
王菀之，作曲/演唱

Joshua Tan, conductor
Ivana Wong, composer/vocalist

城市售票網折扣優惠計劃不適用
UBRTIX discount not applicable

港樂 × 王菀之
「THE MISSING SOMETHING」音樂會
HK PHIL × IVANA WONG
"THE MISSING SOMETHING" CONCERT

Ivana王菀之近年一直努力實踐的Total Art藝術項目「the missing something」，來到第三章的音樂會「我不肯定咖啡要配甚麼：冰島、那個鋼琴，還是你的畫像？」，由香港管弦樂團演繹她全新編寫的管弦樂作品。這次Ivana以作曲家和藝術家身份延續以作品表達和分享，一起遊歷詩般音樂旅程。

Ivana Wong has been working on her Total Art project "the missing something". Coming to the third chapter, "I'm not sure what to go with coffee: Iceland, that piano, or your portrait?" features her new orchestral works performed live by the HK Phil. Ivana will take the role of composer and artist to embark on her poetic, musical journey.

冠名贊助5月12日首場音樂會
Title Sponsor of Opening Night Concert on 12 May

UOB 大華銀行

張昊辰 Zhang Haochen © Benjamin Ealovega

26 & 27 MAY 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$480 $400 $320 $240

余隆，指揮
張昊辰，鋼琴

Yu Long, conductor
Zhang Haochen, piano

張昊辰的拉赫曼尼諾夫
ZHANG HAOCHEN PLAYS RACHMANINOV

拉赫曼尼諾夫 《交響舞曲》，op. 45
拉赫曼尼諾夫 D 小調第三鋼琴協奏曲，op. 30

RACHMANINOV *Symphonic Dances*, op. 45
RACHMANINOV Piano Concerto no. 3 in D minor, op. 30

拉赫曼尼諾夫的第三鋼琴協奏曲公認極具挑戰性，難度堪比攀登珠穆朗瑪峰之巔，由實力精湛的范·克萊本國際鋼琴大賽冠軍得主張昊辰演繹，卻顯得毫不費力。港樂首席客席指揮余隆大師將帶領港樂演出《交響舞曲》——被譽為拉赫曼尼諾夫最出色的管弦組曲，彰顯其獨特的能量和精準的掌控力。

Rachmaninov's sweeping Third Piano Concerto has been called the Everest of Romantic piano concerto. On these concerts, it's performed by Van Cliburn competition winner Zhang Haochen and conducted by HK Phil Principal Guest Conductor Yu Long. The Maestro will bring a unique energy and authority to the powerful *Symphonic Dances*, sometimes described as the greatest orchestral suite Rachmaninov ever wrote.

5月26日演出贊助
Sponsor of 26 May Performance

招商永隆銀行 CMB WING LUNG BANK | 再出發

30 MAY 2023

TUE 5PM

西九文化區自由空間大盒
The Box, Freespace,
West Kowloon Cultural District

免費入場，必須預先登記
Free admission with registration

圖爾，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer

請密切留意港樂網頁：
Stay tuned:
hkphil.org

圖爾 Erkki-Sven Tüür © Talis Taim

圖爾作曲大師班
ERKKI-SVEN TÜÜR
COMPOSITION MASTERCLASS

愛沙尼亞作曲家圖爾曾是敲擊和長笛樂師，是當今最具創意的作曲家之一，獲世界各大樂團委約作曲。這個大師班，圖爾將分享他的作曲風格、靈感泉源等，萬勿錯過！

A former percussion and flute player, Erkki-Sven Tüür is among the most original and significant living composers. Don't miss this illuminating masterclass in which Tüür will talk about the craft of composition and what inspires his works, which have been commissioned by major orchestras and ensembles around the world.

30 MAY 2023

TUE 7:30PM

西九文化區自由空間大盒
The Box, Freespace,
West Kowloon Cultural District

$250

圖爾，作曲
江逸天，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer
Olivier Cong, composer

票務詳情見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

江逸天 Olivier Cong

港樂 @ 自由空間 圖爾與江逸天
HK PHIL @ FREESPACE
ERKKI-SVEN TÜÜR & OLIVIER CONG

這個難能可貴的節目，把愛沙尼亞著名作曲家圖爾作品，精心配搭香港新晉作曲家江逸天的音樂。

This concert uniquely pairs works by eminent Estonian composer Erkki-SvenTüür and emerging Hong Kong composer Olivier Cong.

德國圓號之聲四重奏 German Horn Sound © Marian Lenhard

2 & 3 JUN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$420 $320 $220

畢美亞，指揮
德國圓號之聲四重奏
江蘭、柏如瑟，圓號

Anja Bihlmaier, conductor
German Horn Sound:
Christoph Ess
Sebastian Schorr
Stephan Schottstädt
Timo Steininger
Lin Jiang, horn
Russell Bonifede, horn

畢美亞 | 德國圓號之聲
ANJA BIHLMAIER | GERMAN HORN SOUND

華格納	《漂泊的荷蘭人》序曲，WWV 63
舒曼	F 大調音樂會小品，op. 86（為四支圓號與管弦樂團而作）
圖爾	第十交響曲，「銅管」（為四支圓號與管弦樂團而作）
舒曼	D 小調第四交響曲，op. 120

WAGNER	*The Flying Dutchman* Overture, WWV 63
SCHUMANN	Konzertstück in F for Four Horns and Orchestra, op. 86
Erkki-Sven TÜÜR	Symphony no. 10, *ÆRIS*, for Four Horns and Orchestra
SCHUMANN	Symphony no. 4 in D minor, op. 120

對舒曼而言，圓號是最浪漫的樂器。它既是樹林裡裊繞耳際的如詩回音，也是沙場上高亢激昂的宣戰信號。這次特別邀請德國圓號之聲四名樂手，夥拍港樂首席及聯合圓號樂師，傾情演繹兩首為四支圓號與樂團而作的罕見之作。

For Robert Schumann, the horn was the most romantic of all instruments – whether echoing poetically in the forest, or sounding a thrilling call to battle. So imagine four horns, playing like dreamers and daredevils, in two extraordinary, rarely-heard showpieces for four horns and orchestra. The four brilliant players of The German Horn Sound weave that special magic, along with HK Phil's principal and co-principal horn players.

9 & 10 JUN 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$480 $400 $320 $240

丹尼夫，指揮
拉特里，管風琴

Stéphane Denève, conductor
Olivier Latry, organ

丹尼夫 Stéphane Denève © Drew Farrell

太古音樂大師系列
丹尼夫的管風琴交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES
STÉPHANE DENÈVE CONDUCTS THE ORGAN SYMPHONY

康奈松	《火之書》
浦朗克	G小調管風琴協奏曲，FP 93
聖桑	C小調第三交響曲，op. 78，「管風琴」

G. CONNESSON	*Flammenschrift*
POULENC	Organ Concerto in G minor, FP 93
SAINT-SAËNS	Symphony no. 3 in C minor, op. 78, *Organ*

文化合作伙伴
Cultural Partner

french may 法國五月 ARTS FEST 30TH ANNIVERSARY 三十周年誌慶

17 JUN 2023

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

傑克遜，指揮
曹秀美、費達霞、
洪琳、陳藝寶，女高音

David Jackson, conductor
Sumi Jo, soprano
Margrethe Fredheim, soprano
Johanne Højlund, soprano
Chen Yibao, soprano

非凡美樂主辦，節目詳情見非凡美樂網頁
Presented by Musica Viva.
For latest updates, please visit
www.musicavivahk.org

曹秀美 Sumi Jo | 陳藝寶 Chen Yibao | 費達霞 Margrethe Fredheim | 洪琳 Johanne Højlund

香港國際歌劇聲樂比賽優勝者與曹秀美音樂會
HKIOSC WINNERS' CONCERT WITH SUMI JO

三位國際歌唱家在2018年勝出「香港國際歌劇聲樂比賽」後，聯同格林美獎得主——韓國女高音曹秀美，再度回歸香港，為觀眾送上一系列繞樑三日的歌劇曲目。

Three distinguished international singers – all winners at the Hong Kong International Operatic Singing Competition (HKIOSC) 2018 – join Grammy award-winner Sumi Jo in this performance featuring some of the most-loved opera repertoire.

卡華高斯 Leonidas Kavakos © Marco Borggreve | 佩多高斯基 Tarmo Peltokoski © Peter Rigaud

30 JUN & 1 JUL 2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

$880 $700 $520 $380

佩多高斯基，指揮
卡華高斯，小提琴

Tarmo Peltokoski, conductor
Leonidas Kavakos, violin

樂季壓軸

佩多高斯基與卡華高斯

SEASON FINALE

PELTOKOSKI & KAVAKOS

西貝遼士	《芬蘭頌》，op. 26
柴可夫斯基	D大調小提琴協奏曲，op. 35
蕭斯達高維契	E小調第十交響曲，op. 93

SIBELIUS	*Finlandia*, op. 26
TCHAIKOVSKY	Violin Concerto in D, op. 35
SHOSTAKOVICH	Symphony no. 10 in E minor, op. 93

蕭斯達高維契的第十交響曲黑暗絕望、悲慟有力，無疑是20世紀驚魂動魄之鉅作。在芬蘭新生代著名指揮佩多高斯基的詮釋下，保證觀眾聽得觸目驚心，嘆為觀止。開場曲目為柴可夫斯基不朽的小提琴協奏曲，傳奇小提琴家卡華高斯率先登場，以悠揚喜樂的旋律為大家暖身。

Shostakovich's Tenth Symphony is a true 20th century thriller. It is dark, compelling and under the baton of the superb young Finnish maestro Tarmo Peltokoski, it'll keep you on the edge of your seat. The concert opens with Tchaikovsky's great Violin Concerto, played by a legend among living violinists: the incomparable Leonidas Kavakos.

久石讓 Joe Hisaishi © Omar Cruz

詳情於 2023 年 5 月公布
Details to be announced in May 2023

久石讓，指揮/鋼琴
鄺勵齡，女高音

Joe Hisaishi, conductor/piano
Louise Kwong, soprano

國泰榮譽呈獻
久石讓音樂會

CATHAY PROUDLY SPONSORS
JOE HISAISHI IN CONCERT

久石讓
第二交響曲
《Woman》
《幽靈公主》交響組曲

HISAISHI
Symphony no. 2
Woman
Princess Mononoke Symphonic Suite

冠名贊助
Title Sponsor

CATHAY 國泰

PENINSULA MOMENTS

THE PENINSULA
HONG KONG

SALISBURY ROAD, KOWLOON, HONG KONG TEL: +852 2920 2888 EMAIL: PHK@PENINSULA.COM

HONG KONG • SHANGHAI • BEIJING • TOKYO • NEW YORK • CHICAGO • BEVERLY HILLS • PARIS • BANGKOK • MANILA
Under Development LONDON • ISTANBUL • peninsula.com

室樂演出
CHAMBER MUSIC

李嘉黎，聯合首席中提琴 LI Jiali, Co-Principal Viola
鮑爾菲，低音大提琴 Philip Powell, Double Bass

港樂室樂音樂會
HK PHIL CHAMBER MUSIC

透過港樂樂師精心策劃的室樂音樂會節目，讓您體驗他們的個性、魅力和對音樂的熱誠！每場音樂會主題獨特，為您帶來風格多元的室樂曲目，穿梭巴洛克至21世紀的音樂領域，還包括本地作曲家作品。

於西九文化區茶館舉行的兩場室樂音樂會，茶話中西音樂，相映成趣。至於「香港故宮SHOWTIME！：港樂點心系列」互動教育音樂會，每次透過不同音樂小品，讓觀眾以不同角度去細味中西文化之趣。

與香港科技大學逸夫演藝中心合作的主題室樂節目，將送上現代銅管敲擊音樂及女高音法克絲的精彩演出。港樂×香港大學繆思樂季繼續呈獻「聚焦管弦」系列，港樂低音大提琴和圓號小組即將登場。

Experience the passion and personalities of the individual musicians that make up the HK Phil through their chamber music performances! Our extraordinary chamber music repertoire includes all styles of music in various combinations of instruments – from the Baroque period through the current 21st century, including new works by Hong Kong composers.

Two “East-meets-West” concerts at the West Kowloon Cultural District’s Tea House Theatre each features an extraordinary curation of Chinese and Western music. The HK Phil also partners with the Hong Kong Palace Museum in presenting fun, educational concerts on our Dim Sum Series at HKPM SHOWTIME!, offering interactive performances with unique perspectives and fascinating dialogues.

A collaboration with The Hong Kong University of Science and Technology’s Shaw Auditorium brings two diverse programmes – contemporary brass and percussion music, and chamber music with renowned soprano Valentina Farcas. The HK Phil and HKU MUSE are also pleased to continue our Orchestral Spotlights series, featuring the HK Phil Double Bass and Horn sections this season at The University of Hong Kong’s Grand Hall.

茶館室樂系列：香港管弦樂團
TEA HOUSE CHAMBER MUSIC SERIES: HK PHIL

9 JAN 2023
MON 8PM
四弦共鳴
Spirited Strings

20 FEB 2023
MON 8PM
旅人心弦
Musical Postcards

香港故宮 SHOWTIME！港樂點心系列
HKPM SHOWTIME! HK PHIL DIM SUM SERIES

15 JAN 2023
30 APR 2023
25 JUN 2023
SUN 3PM

港樂 × 港大繆思樂季：聚焦管弦
HK PHIL × HKU MUSE ORCHESTRAL SPOTLIGHTS

5 MAR 2023
SUN 3PM
低音大提琴
Double Bass

4 JUN 2023
SUN 3PM
圓號
Horn

港樂 @ 科大
HK PHIL @ HKUST

5 FEB 2023
SUN 3PM
銅管與敲擊
Brass & Percussion

23 APR 2023
SUN 3PM
女高音法克絲
Soprano Valentina Farcas

密切留意港樂網頁
STAY TUNED FOR DETAILS
hkphil.org

圖片由西九文化區管理局提供 Courtesy of West Kowloon Cultural District Authority

港樂
HKPhil

HONG KONG PHILHARMONIC MUSIC engagement FOR all Walks OF life

- 樂器大師班 INSTRUMENTAL MASTERCLASSES
- 作曲家計劃 ** COMPOSERS SCHEME
- 網上節目 ONLINE PROGRAMMES
- 管弦樂精英訓練計劃 THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG
- 萬瑞庭音樂基金 THE BERNARD VAN ZUIDEN MUSIC FUND
- 公開綵排 OPEN REHEARSALS

* 由香港董氏慈善基金會贊助
Sponsored by The Tung Foundation
** 由何鴻毅家族香港基金贊助
Sponsored by The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong

首席贊助 Principal Patron

SWIRE

- 太古社區音樂會
  SWIRE COMMUNITY CONCERTS
- 室樂系列
  CHAMBER MUSIC SERIES
- 大堂節目
  FOYER PERFORMANCES
- 學校專場音樂會
  SCHOOL CONCERTS
- 青少年聽眾計劃及社區音樂會 *
  YOUNG AUDIENCE SCHEME & COMMUNITY CONCERTS
- 太古「港樂 ▪ 星夜 ▪ 交響曲」
  SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS
- 太古樂賞
  SWIRE CLASSIC INSIGHTS
- 音樂會前講座
  PRE-CONCERT TALKS
- 室樂小組到校表演
  ENSEMBLE VISITS

HK PHIL EDUCATION AND OUTREACH PROGRAMMES

香港管弦樂團教育及外展活動

education@hkphil.org

港樂
HKPhil

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron
SWIRE

YOUNG AUDIENCE SCHEME

立即登記
ENROL NOW

2022/23

青少年聽眾計劃

贊助 Sponsored by
The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

hkphil.org

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Partner 場地伙伴 Venue 香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden Music Director

KEEP CALM AND LISTEN ON

Free Access via Hong Kong Public Libraries

Scan the QR Code here to access the **Naxos Music Library** and listen to the **HK Phil's award-winning albums** among millions of other fine recordings on the go. A library card or registration with the **Hong Kong Public Libraries** is required. 只需以圖書證或已綁定的身份證登入**香港公共圖書館**電子資料庫，就可以欣賞**拿索斯線上音樂圖書館**中的古典音樂典藏，以及**香港管弦樂團的得獎錄音**。

NAXOS Music Library

港樂 HKPhil

An Audience Development Partnership

一起譜寫更愛樂的香港
LET'S COMPOSE A PHILHARMONIC HONG KONG TOGETHER

捐款支持常年經費基金
SUPPORT THE ANNUAL FUND

常年經費基金確保港樂可以繼續邀請世界頂級的音樂家來到香港的音樂廳，並將音樂進一步帶入社區，為更多觀衆呈現頂尖的管弦樂體驗。

The Annual Fund enables the HK Phil to continue inviting world-class artists to the local stage, bring music into our community, and present exceptional orchestral music experiences to our audiences.

立即捐款 DONATE NOW

由您帶領學生探索弦外之音
YOUR SUPPORT LETS STUDENTS READ BEYOND THE LEDGER LINES

捐款支持學生票資助基金
SUPPORT THE STUDENT TICKET FUND

每港幣1,000元的捐款，便能資助約八名本地全日制學生以半價門票欣賞音樂會的機會，感受現場音樂的力量。

Every $1,000 donation allows 8 local full-time students the opportunity to appreciate live orchestral performances and experience the power of live music with half-price tickets.

網上捐款
Donate Online
hkphil.org/give

PayMe / 轉數快捐款
Donate via PayMe / FPS

查詢詳情 Enquiries
development@hkphil.org
2721 2030

BRA
港樂會
全新會員獎賞計劃
即將登場
WELCOME TO
THE UPGRADED
CLUB BRAVO WITH
NEW REWARD SCHEME

由2023年起，港樂會將以新面貌與各位見面，全新設計的港樂會網站將提供一站式服務，涵蓋申請入會、賺取積分、兌換獎賞，讓會員盡享精彩音樂體驗。

Starting from 2023, an upgraded Club Bravo membership scheme will be launched. The revamped all-in-one website allows you to sign up for membership, earn points, redeem for rewards, on a single platform.

加入港樂會　盡享非凡禮遇
JOIN CLUB BRAVO ENJOY GREAT PRIVILEGES

購票優惠低至 7 折！
TICKETS UP TO 30% OFF!

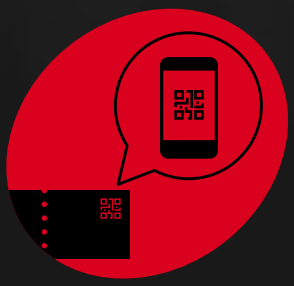
會籍有效期
Membership Period
Until 31 AUG 2023

會費
Membership Fee
HK$300

我們將繼續採用靈活的購票方法；港樂會會員於城市售票網購買正價門票除享基本 85 折優惠外，還有更多星級折扣禮遇！購買節目越多，精彩優惠越多！瀏覽港樂網頁或掃描右頁二維碼，了解更多。

We continue to offer a flexible ticketing scheme with attractive discounts. Club Bravo members are entitled to a guaranteed discount of 15% on standard ticket purchases, plus other upgraded privileges and benefits. The more programmes you purchase, the more you save! Visit our website or scan the QR code on the right to find out more about Club Bravo!

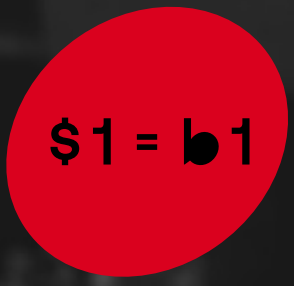
展開精彩音樂體驗！
GAIN AN ALL-ENCOMPASSING MUSICAL EXPERIENCE!



一掃即賺 SCAN

只需掃描、上載門票，便可輕鬆賺取積分。累積到的積分，在個人會員的版面中一目了然！

Simply scan and upload your concert tickets to earn points easily. You can review the accumulated points in one go in your personal account!



賺取積分 EARN

憑港樂指定音樂會消費賺取積分，盡擁更多豐富優惠及禮遇。

Earn points on every purchase of HK Phil selected concert tickets to unlock more discounts and rewards.

豐富獎賞靈活兌換 REDEEM

我們積極與多個優質品牌合作，推出多元化的獎賞及更靈活的兌換體驗，當中包括餐飲、零售、酒店消費優惠折扣等。

Catering to your various needs and tastes, we team up with a wide range of premium brands to provide more diversified rewards and exclusive discount offers from restaurants, retailers and hotels.

更多精彩優惠 AND MORE

- **非凡折扣 DISCOUNTS**
- **快人一步 PRIORITY**
- **最新消息 LATEST NEWS**
- **專屬熱線 DEDICATED HOTLINE**
- **難忘體驗 UNIQUE EXPERIENCES**
- **豐富優惠 FABULOUS BENEFITS**

bravo.hkphil.org
查詢 Enquiries bravo@hkphil.org

立即加入港樂會
Join Club Bravo NOW

香港管弦協會有限公司
THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

名譽贊助人 HONORARY PATRON

李家超先生
中華人民共和國
香港特別行政區行政長官

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM
THE CHIEF EXECUTIVE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

董事局 BOARD OF GOVERNORS

岑明彥先生 主席	Mr David Cogman CHAIRMAN
馮玉麟博士 副主席	Dr Allen Fung VICE-CHAIRMAN
冼雅恩先生 司庫	Mr Benedict Sin TREASURER
白禮仁先生	Mr Peter Brien
陳嘉賢女士	Ms Karen Chan, JP
蔡關穎琴律師	Mrs Janice WK Choi, BBS, MH, JP Chevalier De L'ordre Des Arts Et Des Lettres
蔡寬量教授	Prof Daniel Chua
范丁先生	Mr Fan Ting
霍經麟先生	Mr Glenn Fok
吳繼淦先生	Mr Akarin Gaw
黃翔先生	Mr Edmond Huang
葉楊詩明女士	Mrs Christine Ip
李黃眉波女士	Mrs Mabel Lee
李文慧女士	Ms Marina Lee
梁馮令儀醫生	Dr Lilian Leong, BBS, JP
龍沛智先生	Mr Simon Loong
譚允芝資深大律師	Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
董溫子華女士	Mrs Harriet Tung
邱泰年先生	Mr Sonny Yau
邱聖音女士	Ms Angela Yau
蘇澤光先生 高級顧問	The Hon Mr Jack So, GBM, GBS, OBE, JP SENIOR ADVISOR

贊助基金委員會 ENDOWMENT TRUST FUND BOARD OF TRUSTEES

岑明彥先生	Mr David Cogman
霍經麟先生	Mr Glenn Fok

執行委員會 EXECUTIVE COMMITTEE

岑明彥先生 主席	Mr David Cogman CHAIR
蔡寬量教授	Prof Daniel Chua
馮玉麟博士	Dr Allen Fung
冼雅恩先生	Mr Benedict Sin
邱聖音女士	Ms Angela Yau

財務委員會 FINANCE COMMITTEE

冼雅恩先生 主席	Mr Benedict Sin CHAIR
岑明彥先生	Mr David Cogman
霍經麟先生	Mr Glenn Fok
吳繼淦先生	Mr Akarin Gaw

籌款委員會 FUNDRAISING COMMITTEE

邱聖音女士 主席	Ms Angela Yau CHAIR
蔡關穎琴律師 顧問	Mrs Janice WK Choi, BBS, MH, JP Chevalier De L'ordre Des Arts Et Des Lettres ADVISOR

聽眾拓廣委員會 AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

蔡寬量教授 主席	Prof Daniel Chua CHAIR

提名委員會 NOMINATION COMMITTEE

岑明彥先生 主席	Mr David Cogman CHAIR
蔡寬量教授	Prof Daniel Chua
馮玉麟博士	Dr Allen Fung
譚允芝資深大律師	Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
邱泰年先生	Mr Sonny Yau

薪酬委員會 REMUNERATION COMMITTEE

馮玉麟博士 主席	Dr Allen Fung CHAIR
岑明彥先生	Mr David Cogman
霍經麟先生	Mr Glenn Fok
吳繼淦先生	Mr Akarin Gaw
李黃眉波女士	Mrs Mabel Lee
冼雅恩先生	Mr Benedict Sin

行政人員
MANAGEMENT

霍品達 行政總裁	Benedikt Fohr CHIEF EXECUTIVE

行政及財務部 ADMINISTRATION AND FINANCE

何黎敏怡 行政總監	Vennie Ho EXECUTIVE DIRECTOR
李康銘 財務經理	Homer Lee FINANCE MANAGER
李家榮 資訊科技及項目經理	Andrew Li IT & PROJECT MANAGER
吳慧妍 人力資源經理	Annie Ng HUMAN RESOURCES MANAGER
郭文健 行政及財務助理經理	Alex Kwok ASSISTANT ADMINISTRATION & FINANCE MANAGER
陳碧瑜 行政秘書	Rida Chan EXECUTIVE SECRETARY
蘇碧華 行政及財務高級主任	Vonee So SENIOR ADMINISTRATION & FINANCE OFFICER
張家穎 * 資訊科技項目統籌	Vinchi Cheung* IT PROJECT COORDINATOR
馮建貞 資訊科技及行政主任	Crystal Fung IT & ADMINISTRATIVE OFFICER
楊皓敏 * 藝術科技項目統籌	Liz Yeung* PROJECT COORDINATOR – ART TECH
梁樂彤 行政助理	Janice Leung ADMINISTRATIVE ASSISTANT
梁錦龍 辦公室助理	Sammy Leung OFFICE ASSISTANT
梁喬正 * 藝術行政實習生	Isaac Leung* ARTS ADMINISTRATION TRAINEE
黃樂兒 * 藝術行政實習生	Gloria Wong* ARTS ADMINISTRATION TRAINEE

藝術策劃部 ARTISTIC PLANNING

塚本添銘 藝術策劃總監	Timothy Tsukamoto DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING
趙桂燕 教育及外展經理	Charlotte Chiu EDUCATION & OUTREACH MANAGER
王嘉瑩 藝術策劃經理	Michelle Wong ARTISTIC PLANNING MANAGER
柯詠珊 教育及外展助理經理	Ada Or ASSISTANT EDUCATION & OUTREACH MANAGER
鄧頌霖 藝術策劃主任	Gloria Tang ARTISTIC PLANNING OFFICER
孫卓婷 * 藝術行政實習生 (教育及外展)	Mavis Suen* ARTS ADMINISTRATION TRAINEE (EDUCATION & OUTREACH)

* 合約職員 Contract Staff

發展部 DEVELOPMENT

韓嘉怡 發展總監	Kary Hon DIRECTOR OF DEVELOPMENT
洪麗寶 發展經理	Carrie Hung DEVELOPMENT MANAGER
董蘊莊 發展經理	Jennifer Tung DEVELOPMENT MANAGER
吳樂怡 發展助理經理	Lois Ng ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER
黃菁楠 發展助理經理	Steffi Wong ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER
蘇倩嫻 發展主任	Beatrice So DEVELOPMENT OFFICER

市場推廣部 MARKETING

胡銘堯 市場推廣總監	Dennis Wu DIRECTOR OF MARKETING
陳沛慈 市場推廣經理	Daphne Chan MARKETING MANAGER
陳志雄 數碼推廣及 客戶關係經理	Dennis Chan DIGITAL MARKETING & CRM MANAGER
許秀芳 傳媒關係及 傳訊經理	Emily Hui MEDIA RELATIONS & COMMUNICATIONS MANAGER
余寶茵 編輯	Yee Po-yan Publications Editor
周愷琍 市場推廣助理經理	Olivia Chau ASSISTANT MARKETING MANAGER
何惠嬰 票務主管	Agatha Ho BOX OFFICE SUPERVISOR
李結婷 客務高級主任	Michelle Lee SENIOR CUSTOMER SERVICE OFFICER
陳仲瀅 * 檔案主任	Joanne Chan* ARCHIVES OFFICER
黃靜 市場推廣主任	Jane Wong MARKETING OFFICER

樂團事務部 ORCHESTRAL OPERATIONS

陳韻妍 樂團事務總監	Vanessa Chan DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS
何思敏 樂譜管理	Betty Ho LIBRARIAN
孫美齡 舞台及製作經理	Isabella Suen STAGE & PRODUCTION MANAGER
黃傲軒 樂團人事經理	Joseph Wong ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER
陳添欣 樂譜管理助理	Chan Tim-yan ASSISTANT LIBRARIAN
林奕榮 樂團事務助理經理	Lam Yik-wing ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER
李穎欣 樂團事務助理經理	Apple Li ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER
盧達智 * 數碼媒體製作主任	Arthur Lo* DIGITAL MEDIA PRODUCER
黃永昌 舞台及製作主任	Issac Wong STAGE & PRODUCTION OFFICER

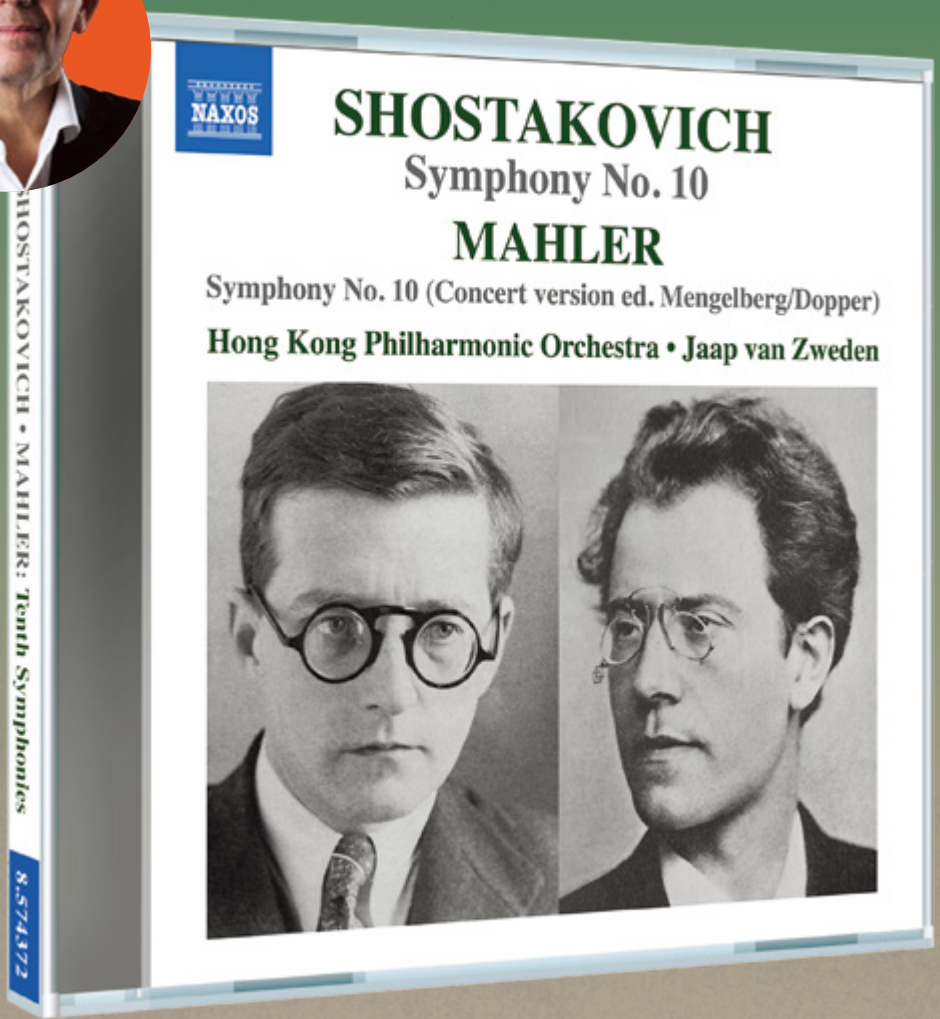
港樂 HKPhil
香港管弦樂團 Hong Kong Philharmonic Orchestra

專輯發行 Album Release **收錄世界首演版本 Includes World Premiere Recording of the Edition**

梵志登的蕭斯達高維契和馬勒

JAAP CONDUCTS SHOSTAKOVICH AND MAHLER

梵志登 指揮
Jaap van Zweden
CONDUCTOR



購票須知
TICKETING

門票於城市售票網開始發售
Tickets Available at URBTIX from

14 DEC 2022

www.urbtix.hk

莫思卓，聯合首席小號 Christopher Moyse, Co-Principal Trumpet
盧韋歐，聯合首席長笛 Olivier Nowak, Co-Principal Flute
巴力勒，首席小號 Nitiphum Bamrungbanthum, Principal Trumpet

城市售票網購票優惠計劃
URBTIX DISCOUNT SCHEME

香港管弦樂團2022/23樂季(2023年1至7月)的音樂會門票,將於城市售票網公開發售。公眾人士購買四套或以上音樂節目(正價門票),可享85折優惠;港樂會會員更享低至7折的獨家優惠!全日制學生、長者(60歲或以上人士)、殘疾及綜援受惠人士繼續享半價優惠。

Concert tickets of the Hong Kong Philharmonic Orchestra's 2022/23 Season (Jan - Jul 2023) are available at URBTIX. The general public can enjoy 15% off when purchasing four or more programmes (standard tickets), while Club Bravo members are entitled up to an exclusive 30% discount! Full-time students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients can enjoy 50% off.

購買越多
優惠越多

Buy More
Save More

音樂會 CONCERTS JAN - JUL 2023

購買節目數量 No. of Programme	1-3	≥4
港樂會會員折扣 Discount for Club Bravo Members	15%	30%
公眾人士折扣 Discount for the Public	/	15%

注意事項

I. 折扣只適用於2023年1至7月港樂音樂會。
II. 折扣優惠以節目計算,如於同一音樂會訂購多於一張門票,亦當作購買一個節目計算。
III. 折扣優惠不適用於部分港樂音樂會,以及與其他機構合辦或合作演出的節目。詳情請參考音樂會行事曆。
IV. 此折扣不可與其他優惠同時使用;每次折扣的優惠以單一交易獨立計算,優惠亦不可以延續至下一次交易使用。
V. 請於付款前小心核對相關折扣是否已成功享用,一經確認及付款後,恕不接受任何退還有關折扣的申請。
VI. 半價特惠門票數量有限,先到先得,額滿即止。
VII. 港樂保留修改、暫停或終止此折扣優惠之權利。

SPECIAL NOTES

I. Discount is only applicable to the HK Phil concerts in Jan - Jul 2023.
II. Discount is calculated on the number of programme. Purchase of more than one ticket from the same programme is counted as one programme only.
III. Discount is not applicable to selected concerts, co-presented concerts or collaboration programmes with other organisations. For details, please see the Concert Calendar.
IV. This discount cannot be used in conjunction with any other offers. Discounts are calculated for each transaction and cannot be applied to the next transaction.
V. Please check carefully if the discount is applied before checkout. Refund will not be accepted once the transaction is completed.
VI. Half-priced concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
VII. The HK Phil reserves the right to modify, suspend or cancel the promotion at any time without prior notice.

其他平台
OTHER PLATFORMS

港樂同時亦將精選音樂會門票,於以下網上購票平台及手機應用程式發售:

Tickets for selected HK Phil concerts are also available on these online ticketing platforms and the mobile apps:

撲飛 POPTICKET*
www.popticket.hk/hkphil
* 港樂會會員 85 折優惠亦可適用
Club Bravo members are entitled to a discount of 15%

Ticketflap
ticketflap.com/hkphilharmonic
iOS | Android

城市售票網購票方法
HOW TO BOOK AT URBTIX

親身購票 IN PERSON

城市售票網售票處及自助售票機*：
一般售票處開放時間　每日上午10時至下午6時30分
*自助售票機按場館開放時間提供服務。

URBTIX Outlets and Self-Service Ticketing Kiosks*:
General opening hours for the outlets: 10AM - 6:30PM
* Self-service ticketing kiosks will be operated during the opening hours of venue.

所有售票處均接受現金、信用卡、銀聯卡、八達通、支付寶、微信支付及轉數快付款，不收取購票之手續費。

Payment in cash, and by credit card, China UnionPay Card, Octopus, Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System are accepted at the outlets. Handling fee is not required.

使用自助售票機購票，因受相關金融機構限制，如以信用卡付款，每次交易最高支付上限為港幣$1,000，八達通則為港幣$3,000。其他如支付寶、微信支付及轉數快，則按顧客自行設定的支付限額而定。

According to the restrictions set by respective financial institutions, the maximum payment limit for credit cards is HK$1,000 per transaction while as Octopus is HK$3,000 when using self-service ticketing kiosk booking. The maximum transaction amount is determined according to the customer's own payment settings for other payment gateways such as Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System.

網上購票 ONLINE | WWW.URBTIX.HK

城市售票網網站
URBTIX website

流動應用程式購票 MOBILE APP

可於Google Play或Apple App Store下載適用版本的流動購票應用程式URBTIX

Download ticketing app URBTIX via Google Play or Apple App Store

電話訂票 TELEPHONE | 3166 1288

信用卡訂票（每日上午10時至晚上8時）
Credit Card Booking (10AM - 8PM daily)

網上、手機應用程式及電話購票，每張手續費為港幣$9。所有已繳付之手續費皆不設退款。詳情請參閱城市售票網網頁。

Handling charge for online, mobile ticketing app and telephone booking is HK$9 per ticket. All handling charges collected are non-refundable. Please refer to URBTIX website for details.

票務查詢 TICKETING ENQUIRIES
3166 1100 (10AM - 8PM) | www.urbtix.hk

港樂節目查詢 HK PHIL PROGRAMME ENQUIRIES
2721 2332 (10AM - 6PM) | hkphil.org

注意事項

1. 門票由公開發售當日起至演出前一小時，接受網上、手機應用程式及電話購票。如欲於節目開始前一小時內購票，門票只於相關節目表演場地的售票處（如有）出售。
2. 所有經城市售票網售出的門票均不設退款（不論門票是否已經領取）。
3. 經城市售票網購票的觀眾均可享更換日期或票價服務，只須前往任何一間城市售票網售票處，繳付每張門票手續費$10，便可轉換門票到同一節目於相同場地的另一場次（如有）的音樂會；或選擇轉換到相同或較高（須補回差價）的門票類別。此服務須按音樂會的實際銷售情況而定。
4. 除另有公布外，觀眾每次於同一訂單內最多可購買40張門票。觀眾必須於售票處重新排隊或重新登入城市售票網網頁以購買更多門票。
5. 經城市售票網購買之門票，如有遺失，必須向警方報失，及聯絡客戶服務熱線（3166 1100）申請報失確認信。少於表演日期前三個工作天的申請將不獲受理。
6. 全日制學生、長者（60歲或以上）、殘疾及綜援受惠人士特惠門票於城市售票網發售。特惠門票持有人進場時，須出示有效證明，否則須付全費及手續費。特惠門票名額有限，先到先得。
7. 港樂保留更改節目、座位編排及容納觀眾的數目而不作事先通知或退票的權利。

SPECIAL NOTES

1. Online, mobile app and telephone booking service is available from the ticket sale date until one hour before performance. Within one hour before the performance, tickets are ONLY available at the URBTIX outlet of the concerned performing venue (if any).
2. Tickets sold through URBTIX are non-refundable, irrespective of whether the tickets have been collected.
3. Any HK Phil ticket(s) purchased from URBTIX can be exchanged for another performance (if any) of the same programme at the same venue by paying a handling fee of $10 per ticket. Ticket-holders may opt to exchange ticket(s) of the same or higher price category (payment for price difference required). Visit any URBTIX outlet for this service, subject to availability.
4. Unless otherwise announced, each purchase is limited to a maximum of 40 tickets. Patrons are required to queue again at the outlet or revisit the URBTIX website to purchase more tickets.
5. For any lost tickets purchased from URBTIX, please report to the police and contact customer services hotline (3166 1100) to apply for a "non-delivery of ticket" letter at least three working days before the concert.
6. Concessionary tickets are available at URBTIX for full-time students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients. Concessionary ticket-holders must provide valid proof for inspection by the venue staff when attending performances. Those who fail to do so will be required to pay the full ticket price and handling charges. Concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
7. HK Phil programmes, seating arrangements and audience capacities are subject to change without notice or refund.

門票開售日期
TICKET SALE DATE
14 DEC 2022 (WED) 10AM

感謝伙伴
THANK YOU TO OUR PARTNERS

各界的捐助對樂團維持專業水準尤其重要。我們衷心致謝：

The support from our partners is essential to maintaining the finest quality of our orchestra. We would like to extend our deepest gratitude to:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron

節目贊助 Programme Sponsors

大師席位贊助
Maestro Podium Sponsors

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

Mr Andy Ng

駐團指揮席位贊助
Resident Conductor's Podium Sponsor

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助
The Tung Foundation Young Audience Scheme Sponsor

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃贊助
The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong Composers Scheme Sponsor

義務核數師
Honorary Auditor

義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel

指定物流伙伴
Official Logistics Partner

酒店伙伴
Hotel Partner

Venue Partner 場地伙伴
香港文化中心
Hong Kong Cultural Centre

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C126259

香港管弦樂團為環保出一分力，採用森林監管委員會（FSC™）認證的紙張以印刷此季刊。
Committed to environmental responsibility, the HK Phil is using Forest Stewardship Council™ certified paper to print this brochure.

Art direction & Design: Dio Lau | Design: Goby Lo
HK Phil musicians photos: Keith Hiro, Eric Hong, Ka Lam & Michael Li Yam, assisted by Jason Ma & Mak Cheong-wai

2023 音樂會行事曆
CONCERT CALENDAR 2023

門票於城市售票網開始發售
TICKETS AVAILABLE AT URBTIX FROM

14 DEC 2022 (WED) 10AM

JAN

6 & 7

Fri & Sat 8PM
CC
$680 $560
$420 $300

佩特連科與寧峰
艾爾加 《安樂鄉》序曲
西貝遼士 小提琴協奏曲
李察・史特勞斯 《英雄的一生》

VASILY PETRENKO & NING FENG
ELGAR *Cockaigne* Overture
SIBELIUS Violin Concerto
R. STRAUSS *Ein Heldenleben*

佩特連科，指揮
寧峰，小提琴
Vasily Petrenko, conductor
Ning Feng, violin

9

Mon 8PM
TH
▲ $250

茶館室樂系列
香港管弦樂團：四弦共鳴
票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

TEA HOUSE CHAMBER MUSIC SERIES
HK PHIL: SPIRITED STRINGS

高思嘉，琵琶
港樂樂師
Gao Sijia, pipa
HK Phil musicians

---

13 & 14

Fri & Sat 8PM
CC
$680 $560
$420 $300

太古音樂大師系列
佩特連科與基特寶
浦羅哥菲夫 第三鋼琴協奏曲
拉赫曼尼諾夫 第二交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES
VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG
PROKOFIEV Piano Concerto no. 3
RACHMANINOV Symphony no. 2

佩特連科，指揮
基特寶，鋼琴
Vasily Petrenko, conductor
Boris Giltburg, piano

15

Sun 3PM
HKPM

香港故宮 SHOWTIME！
港樂點心系列
音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。
Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.

HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

港樂樂師
HK Phil musicians

20

Fri 8PM
CH
$680 $480
$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 I
布拉姆斯 第二交響曲
布拉姆斯 第四交響曲

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE I
BRAHMS Symphony no. 2
BRAHMS Symphony no. 4

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

27

Fri 8PM
CH
$680 $480
$280

梵志登 | 布拉姆斯交響曲全集 II
布拉姆斯 第三交響曲
布拉姆斯 第一交響曲

JAAP | BRAHMS SYMPHONY CYCLE II
BRAHMS Symphony no. 3
BRAHMS Symphony no. 1

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

28

Sat 3PM
CH

太古樂在社區音樂會
此音樂會乃共融節目，費用全免，歡迎有特殊需要的社群及親友參加。
Families and people with special needs are very welcome. Free admission.

SWIRE COMMUNITY CONCERT

梵志登，指揮
巴力勛，小號
韋雅樂，長號
Jaap van Zweden, conductor
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet
Jarod Vermette, trombone

FEB

3 & 4

Fri & Sat 7:30PM
CC

$780 $620
$460 $300

巴赫 | 馬太受難曲
巴赫 《馬太受難曲》
演出者包括范尼古拉斯、提內斯、霍茜芙、文馥德、艾普拔、黃日珩著名歌唱家，以及拉脫維亞國家合唱團、香港管弦樂團合唱團、香港兒童合唱團。
Performers include world-class vocalists Nicholas Phan, Davóne Tines, Amanda Forsythe, Tamara Mumford, Paul Appleby and Apollo Wong; State Choir Latvija, HK Phil Chorus and The Hong Kong Children's Choir.

BACH | ST MATTHEW PASSION
BACH *St Matthew Passion*

梵志登，指揮
Jaap van Zweden, conductor

CC 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
CH 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall
HKPM 香港故宮文化博物館 Hong Kong Palace Museum
香港賽馬會演講廳 The Hong Kong Jockey Club Auditorium

港樂保留更改節目、表演者，以及座位編排和場地容納觀眾數目之權利。
The HK Phil reserves the right to change programmes, artists as well as seating arrangements and audience capacities.

於城市售票網購買正價門票可享優惠
ENJOY DISCOUNTS ON STANDARD TICKETS AT URBTIX

FEB	5 Sun 3PM HKUST	港樂 @ 科大 銅管與敲擊 音樂會費用全免，詳情見科大網頁。 Free admission. See official website of HKUST for details.	HK PHIL@HKUST BRASS & PERCUSSION	港樂樂師 HK Phil musicians
	10 & 11 Fri & Sat 8PM CC $580 $480 $380 $280	梵志登	圖倫加利拉交響曲 **華格納** 《崔斯坦與伊索爾德》：前奏曲及愛之死 **梅湘** 《圖倫加利拉交響曲》（香港首演）	JAAP	TURANGALÎLA-SYMPHONIE **WAGNER** *Tristan and Isolde*: Prelude & Liebestod **MESSIAEN** *Turangalîla-Symphonie* (Hong Kong Premiere)	梵志登，指揮 蒂博代，鋼琴 米娜，馬特諾音波琴 Jaap van Zweden, conductor Jean-Yves Thibaudet, piano Cynthia Millar, ondes martenot
	20 Mon 8PM TH ▲ $250	茶館室樂系列 香港管弦樂團：旅人心弦 票務詳情請見西九文化區網站 Ticketing details: www.westkowloon.hk	TEA HOUSE CHAMBER MUSIC SERIES HK PHIL: MUSICAL POSTCARDS	港樂樂師 HK Phil musicians
	25 Sat 3PM TM $420 $320 $220 26 Sun 3PM & 8PM CC $480 $380 $280	太古輕鬆樂聚系列 約翰・威廉斯電影音樂 約翰・威廉斯電影音樂包括《大白鯊》、《舒特拉的名單》、《星球大戰》等。 Music from *Jaws*, *Schindler's List*, *Star Wars*, etc.	SWIRE DENIM SERIES CELEBRATING JOHN WILLIAMS	羅菲，指揮 雷科斯，大號 Benjamin Northey, conductor Paul Luxenberg, tuba
MAR	5 Sun 3PM HKU ▲ $250 招待 8 歲及以上人士 Suitable for ages 8 & above	港樂 × 港大繆思樂季 聚焦管弦：低音大提琴 門票在 art-mate.net 發售 Tickets available at art-mate.net	HK PHIL × HKU MUSE ORCHESTRAL SPOTLIGHTS: DOUBLE BASS	港樂低音大提琴小組 HK Phil Double Bass Section
	17 & 18 Fri 8PM Sat 3PM TM $300 $250 招待 3 歲及以上人士 Suitable for ages 3 & above	太古輕鬆樂聚系列 交響童話：美瑠大冒險 **下村陽子** 《交響童話：美瑠大冒險》（亞洲首演） 管弦樂演奏，配以影像放映。 Performed with screen projection.	SWIRE DENIM SERIES MERREGNON: LAND OF SILENCE **Yoko SHIMOMURA** *Merregnon: Land of Silence* (Asia Premiere)	艾爾高，指揮 阿 V，主持 Lorenzo Iosco, conductor Vivek Mahbubani, presenter
MAR / APR	31 & 1 Fri & Sat 8PM CC $880 $700 $520 $380	太古音樂大師系列 艾遜巴赫與陳銳 **孟德爾遜** 小提琴協奏曲 **布魯赫納** 第四交響曲	SWIRE MAESTRO SERIES ESCHENBACH & RAY CHEN **MENDELSSOHN** Violin Concerto **BRUCKNER** Symphony no. 4	艾遜巴赫，指揮 陳銳，小提琴 Christoph Eschenbach, conductor Ray Chen, violin

HKU	香港大學李兆基會議中心大會堂	HKU Grand Hall
HKUST	香港科技大學逸夫演藝中心	Shaw Auditorium, HKUST
TH	西九文化區戲曲中心茶館劇場	Tea House Theatre, Xiqu Centre, West Kowloon Cultural District
TM	屯門大會堂演奏廳	Tuen Mun Town Hall Auditorium

除註明外，音樂會只招待 6 歲及以上人士。
Suitable for ages 6 & above unless specified otherwise.

▲ 非城市售票網發售之門票，於其他平台發售
Tickets not available via URBTIX but other platforms

APR

7 & 8

Fri & Sat 8PM
CC
$780 $620
$460 $300

巴孚・約菲的西貝遼士
李察・史特勞斯 《約瑟夫傳奇》交響片段
李斯特 第二鋼琴協奏曲
西貝遼士 第五交響曲

PAAVO JÄRVI CONDUCTS SIBELIUS
R. STRAUSS *Josephs Legende:* Symphonic Fragment
LISZT Piano Concerto no. 2
SIBELIUS Symphony no. 5

巴孚・約菲，指揮
左章，鋼琴
Paavo Järvi, conductor
Zee Zee, piano

---

10 & 11

Mon & Tue 7:30PM
FTB
▲ $480 $380

港樂@自由空間
爵士天后：艾拉・費茲捷羅

HK PHIL@FREESPACE
JAZZ DIVA: ELLA FITZGERALD

音樂會透過精選及改編艾拉・費茲捷羅最膾炙人口的樂曲，重溫她精彩的一生。
A jazz chamber music concert highlighting the music of Ella Fitzgerald, along with other jazz greats.

票務詳情請見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

莫琳，歌手
艾爾高，單簧管/薩克管
莫思卓，小號
李浩山，巴松管
白亞斯，鼓/敲擊樂器
林傑飛，爵士貝斯
Talie Monin, vocalist
Lorenzo Iosco, clarinet/saxophone
Christoper Moyse, trumpet
Vance Lee, bassoon
Aziz Barnard Luce, drums/percussion
Jeffrey Lehmberg, jazz bass

---

14 & 15

Fri 8PM
Sat 3PM & 8PM
CC
$580 $420 $280

奪寶奇兵音樂會

約翰・威廉斯 《奪寶奇兵》

RAIDERS OF THE LOST ARK IN CONCERT
John WILLIAMS *Raiders of the Last Ark*

足本電影播放（英語對白，中文字幕），現場管弦樂演奏。
Complete film screen (English with Chinese subtitles) with live orchestra performance.

羅菲，指揮
Benjamin Northey, conductor

---

21 & 22

Fri & Sat 8PM
CC
$600 $500
$400 $300

布拉姆斯 | 德意志安魂曲
布拉姆斯 《德意志安魂曲》

BRAHMS | A GERMAN REQUIEM
BRAHMS *A German Requiem*

奧圖，指揮
法克絲，女高音
鮑爾，男中音
香港管弦樂團合唱團
Ralf Otto, conductor
Valentina Farcas, soprano
Thomas E. Bauer, baritone
HK Phil Chorus

23

Sun 3PM
HKUST

港樂@科大
女高音法克絲

HK PHIL@HKUST
VALENTINA FARCAS RECITAL

音樂會費用全免，詳情見科大網頁。
Free admission. See official website of HKUST for details.

法克絲，女高音
Valentina Farcas, soprano

---

28 & 29

Fri & Sat 8PM
ST
$420 $320 $220

奧班斯基與王致仁
基拉爾 《Orawa》
布梭尼 《印第安幻想曲》，鋼琴協奏曲
德伏扎克 第九交響曲，「自新世界」

URBAŃSKI & CHIYAN WONG
Wojciech KILAR *Orawa*
BUSONI *Indian Fantasy*, for Piano & Orchestra
DVOŘÁK Symphony no. 9, *From the New World*

奧班斯基，指揮
王致仁，鋼琴
Krzysztof Urbański, conductor
Chiyan Wong, piano

30

Sun 3PM
HKPM

香港故宮 SHOWTIME！
港樂點心系列

HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。
Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.

「管弦樂精英訓練計劃」成員
The Orchestra Academy Hong Kong fellows

MAY

5 & 6

Fri 9PM
Sat 5PM & 7:30PM
CC
$320

元宇宙交響曲
梁皓一 第一交響曲，「元宇宙」（世界首演）

METAVERSE SYMPHONY
Elliot LEUNG Symphony no. 1, *The Metaverse* (World Premiere)

謝拉特・莎朗嘉，指揮
朱力行，數碼藝術家
Gerard Salonga, conductor
Henry Chu, digital artist

CC 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
CH 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall
ST 沙田大會堂演奏廳 Sha Tin Town Hall Auditorium
HKPM 香港故宮文化博物館 Hong Kong Palace Museum
香港賽馬會演講廳 The Hong Kong Jockey Club Auditorium

部分座位主熒幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.

▲ 非城市售票網發售之門票，於其他平台發售
Tickets not available via URBTIX but other platforms

MAY

12 & 13
Fri 8PM
Sat 3PM & 8PM
CH
$580 $480 $380

港樂 × 王菀之
「THE MISSING SOMETHING」音樂會

HK PHIL × IVANA WONG
"THE MISSING SOMETHING" CONCERT

陳康明，指揮
王菀之，作曲/演唱

Joshua Tan, conductor
Ivana Wong, composer/vocalist

---

26 & 27
Fri & Sat 8PM
CC
$480 $400
$320 $240

張昊辰的拉赫曼尼諾夫

拉赫曼尼諾夫 《交響舞曲》
拉赫曼尼諾夫 第三鋼琴協奏曲

ZHANG HAOCHEN PLAYS RACHMANINOV

RACHMANINOV *Symphonic Dances*
RACHMANINOV Piano Concerto no. 3

余隆，指揮
張昊辰，鋼琴

Yu Long, conductor
Zhang Haochen, piano

30
Tue 5PM
FTB

圖爾作曲大師班

ERKKI-SVEN TÜÜR COMPOSITION MASTERCLASS

費用全免，必須預先登記，留意港樂最新公布。
Free admission. Stay tuned for registration details.

圖爾，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer

30
Tue 7:30PM
FTB
▲ $250

港樂 @ 自由空間
圖爾與江逸天

HK PHIL@FREESPACE
ERKKI-SVEN TÜÜR & OLIVIER CONG

愛沙尼亞作曲家圖爾作品精心配搭香港新晉作曲家江逸天的音樂。
This concert pairs works by Erkki-SvenTüür and Olivier Cong.

票務詳情見西九文化區網站
Ticketing details: www.westkowloon.hk

圖爾，作曲
江逸天，作曲

Erkki-Sven Tüür, composer
Olivier Cong, composer

JUN

2 & 3
Fri & Sat 8PM
CC
$420 $320 $220

畢美亞 | 德國圓號之聲

華格納 《漂泊的荷蘭人》序曲
舒曼 音樂會小品（為四支圓號與管弦樂團而作）
圖爾 第十交響曲，「銅管」（為四支圓號與管弦樂團而作）
舒曼 第四交響曲

ANJA BIHLMAIER I GERMAN HORN SOUND

WAGNER *The Flying Dutchman* Overture
SCHUMANN Konzertstück in F for Four Horns & Orchestra
Erkki-Sven TÜÜR Symphony no. 10, *ÆRIS*, for Four Horns & Orchestra
SCHUMANN Symphony no. 4

畢美亞，指揮
德國圓號之聲四重奏
江蘭、柏如瑟，圓號

Anja Bihlmaier, conductor
German Horn Sound:
Christoph Ess, Sebastian Schorr, Stephan Schottstädt & Timo Steininger
Lin Jiang & Russell Bonifede, horn

4
Sun 3PM
HKU
▲ $250

招待 8 歲及以上人士
Suitable for ages 8 & above

港樂 × 港大繆思樂季
聚焦管弦：圓號

門票在 art-mate.net 發售
Tickets available at art-mate.net

HK PHIL × HKU MUSE
ORCHESTRAL SPOTLIGHTS: HORN

港樂圓號小組

HK Phil Horn Section

---

9 & 10
Fri & Sat 8PM
CC
$480 $400
$320 $240

太古音樂大師系列
丹尼夫的管風琴交響曲

康奈松 《火之書》
浦朗克 管風琴協奏曲
聖桑 第三交響曲，「管風琴」

SWIRE MAESTRO SERIES
STÉPHANE DENÈVE CONDUCTS THE ORGAN SYMPHONY

G. CONNESSON *Flammenschrift*
POULENC Organ Concerto
SAINT-SAËNS Symphony no. 3, *Organ*

丹尼夫，指揮
拉特里，管風琴

Stéphane Denève, conductor
Olivier Latry, organ

25
Sun 3PM
HKPM

香港故宮 SHOWTIME！
港樂點心系列

HKPM SHOWTIME!
HK PHIL DIM SUM SERIES

音樂會費用全免，詳情見香港故宮文化博物館網頁。
Free admission. See official website of Hong Kong Palace Museum for details.

港樂樂師

HK Phil musicians

JUN / JUL

30 & 1
Fri & Sat 8PM
CC
$880 $700
$520 $380

樂季壓軸
佩多高斯基與卡華高斯

西貝遼士 《芬蘭頌》
柴可夫斯基 小提琴協奏曲
蕭斯達高維契 第十交響曲

SEASON FINALE
PELTOKOSKI & KAVAKOS

SIBELIUS *Finlandia*
TCHAIKOVSKY Violin Concerto
SHOSTAKOVICH Symphony no. 10

佩多高斯基，指揮
卡華高斯，小提琴

Tarmo Peltokoski , conductor
Leonidas Kavakos, violin

FTB 西九文化區自由空間大盒 The Box, Freespace, West Kowloon Cultural District
HKU 香港大學李兆基會議中心大會堂 HKU Grand Hall
HKUST 香港科技大學逸夫演藝中心 Shaw Auditorium, HKUST

折扣優惠不適用 Discount scheme is inapplicable

觀眾敬請準時進場。遲到人士須待適當時候方可進場，港樂有權決定其入場時間及方式。場地亦有權拒絕遲到人士進場。
Members of audience are strongly advised to arrive punctually. The venues reserve the right to refuse admission of latecomers, and the HK Phil reserves the right to determine the admission of latecomers.

YAMAHA

優れたバランスと音色の豊かさ

全球NO.1
樂器製造商#

全新 百分百原廠製造
原廠零件・原廠保養

#世界權威專業音樂雜誌Music Trades 2021年公佈Yamaha 為全球No.1樂器製造商（以銷售金額計算）

TOM LEE Music 通利琴行

旗艦店及總行

尖沙咀	灣仔	沙田	荃灣	將軍澳	澳門
金馬倫里1-9號 2762 6900	告士打道144-9號 2519 0238	新城市中央廣場2座 816-818號 2602 3829	海之戀商場 3034-3038號舖 2492 1918	將軍澳中心 L1, 149-150號舖 2762 2880	俾利喇街96號A座地下 (853) 2851 2828

www.tomleemusic.com.hk Tom Lee Music 通利琴行 tomleemusic.hk Tom Lee Music 通利琴行 hktomleemusic

奧海城 • 九龍灣 • 銅鑼灣 • 太古 • 西環 • 馬鞍山 • 青衣 • 屯門 • 元朗 • 大埔